

**ELŐFIZETÉS**

**HELYBEN:**  
Egy évre ..... 24 korona.  
Egy hónapra ..... 2 korona.

**VIDEKEN:**  
Egy évre ..... 28 korona.  
Egy hónapra ..... 2 k. 40 f.

**HIRDETÉSEK:**  
6-hasasos petit sor egyszer 20 fill.  
minden következőnél 16 fillér.

Nyitási díj 40 fillér.

# ARADI KÖZLÖNY

**POLITIKAI NAPILAP.**

**SZERKESZTŐSÉG:**

Aradi és csanádi egyesült  
vasutak palotájában.  
TELEFON-SZÁM: 857.

**KIADÓHIVATAL:**

Aradi Nyomda Részvény-  
Társaság.  
József főherceg-ut 22. sz.  
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1901.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

**Stauber József.**

Vasárnap, szeptember 15.

**Mai számunk főbb közleményei:**

- Vezéroi:** A hatalom vértanúi.
- Az ünneplők.**
- Kamarák beszámolója.**
- Ölelkező császárok.**
- Egyről-másról.** Irta: Vay Sándor gróf.
- Választási mozgalmak.**
- Mac Kinley meghalt.**
- Bűnhődés egy öngyilkos miatt.**
- Kossuth szobra Aradon.**
- Kínai német királyunk előtt.**
- Választási apróságok.**
- Súlyos vádak egy aradi tanár ellen.**
- Salacz Gyula jelöltetése.**
- Az aradi Erzsébet-szobor.**
- Képviselőjelölés öt év előtt.**
- A király a hadgyakorlatokon.**
- Ugrea mandátumot vállalt.**
- A bankóhamisító jelölt.**
- A király papucsa.**
- Tárcs:** A száműzött. Irta: Ifj. Lónyay Sándorné.
- Csarnok:** Kupa Dénes. Irta: Juhász Sándor.

**A hatalom vértanúi.**

Arad, szeptember 14.

A világ egyik legnagyobb, leggazdagabb és leghatalmasabb államának feje, az amerikai köztársaság elnöke ma éjjel két órakor meghalt azokban a sebekben, melyeket az orgyilkos fegyvere ejtett rajta. Így a buffalói merénylő is szaporította a történet lapjain azokat a véres sorokat, melyek rejtélye valószínűleg csak a jövő század fejleményei között lesz kibetűzve.

Rövid időn belül ime már a negyedik orgyilkosság, melyet oly fejedelmek és államfők ellen követtek el, kik lelki ne-

mességük, polgárius erényeik, ember- és szabadságszeretetük által tűntek ki. És elkövették e gyilkosságokat olyanok, kik tettük előtt az étellel leszámoltak, kik áldozatukat nem is ösmerték, azokat nem szerették, nem gyűlölték és merényletük jutalmául a vérpadot, vagy örök rabságot tudták.

A jelenkornak normálisan gondolkozó embere rémülve látja a forduló idő szörnyű tüneteit és nem talál azokra magyarázatot, saját észjárása szerint örütségnek kellene minősítenie azokat, ha nem látná, hogy nem egyes emberek perverz ötletéből erednek, sőt inkább az orgyilkosok bizonyos irányzatnak és ez irányzat összeesküdt követőinek eszközei.

Mi lehet amaz irány, mely az idők méhéből születve, halálos ellenségévé lett a fenálló társadalomnak, és e társadalom létfeltételeinek egyenkint és összesen; mely gyűlöli és üldözi a munka gyümölcsét, a tőkét, az emberi ész és törekvések monumentális alkotásait, mely gyűlöli és üldözi a becsületes munkája nyomán vagyoniassá lett polgárt, mely összeesküszik az alkotmányos rend ellen s megsemmisíteni igyekszik annak szerveit, midőn bombát dob a törvényhozó testületbe; mely végül kihívó merészséggel élet-halál harcot kezd a leghatalmasabb államokkal s azok fejeit ünnepélyes funkcióik alkalmával az őket körülvéző és dicsőítő polgárság ezrei középett gyilkolják le, azzal sem törődve, hogy koronát vagy frigiái siphát viselnek, hogy despoták vagy al-

kotmányos királyok vagy köztársasági elnökök? Mi lehet az a szörnyű elv, mely e pokoli harcot szervezi? Mi lehet a királyok és államfők gyilkosságának motívuma, ha nem a sértett önértet, vagy a bosszu műve az, és nem az elnyomott szabadság vagy eltiport faj gyilkos védekezése, ha nem a hatalmi politika vagy a fejedelmi versengések vezetik az orgyilkos törét?

Az anarchia, a nihil? Ez csak játék a szavakkal, melyben nincs értelem. — Anarchia, mely ellene mond mindennek, isteni és emberi törvényeknek, tagadja az erény létezését . . . hogyan támadhatnak az ilyen irányzatnak, az abszolút tagadásnak, a semmi-nek fanatikus, halálra szánt hívei, kik parancsszóra végzik szörnyű munkájukat?

Nem ismerjük, nem értjük és azért megnevezni sem tudjuk az ördögi jelenséget, mely megsemmisíteni igyekszik a társadalmat, anélkül, hogy tudná mit állít helyébe. Lehet, hogy a kultúra tultengésével járó valami betegség ez, mely a civilizáció testén rág, míg szervezete azt magából ki nem küszöböli. Akár miként álljon a dolog, őszinte és élénk részvétellel viseltetünk azon nagy alakok iránt, kiknek erényei mellett más bűnük nem volt, minthogy a gondviselés milliók élére állította, hogy életüket, tudásukat, minden törekvésüket, azok boldogítására fordítsák. Ime, miként a tudománynak, a hitnek, az emberszeretetnek, ugy most már mind sürűbben vannak vértanui a

**TÁRCA.**

**A száműzött.**

Irta: Ifj. Lónyay Sándorné.

Még egyszer titkon visszatért. Ugy jött ide ősi régi portájára, mint egy idegen. Senki se várta, senki se tudta érkezését. Mint ahogy a gyilkost valame ismeretlen törvénnyel kényszeríti arra, hogy újra fölkeresse szörnyű bűnének színhelyét, ugy ő is valamely legyőzhetetlen kényszerűségnek engedett, midőn még egyszer annyi idő múltán, utójára visszatért arra a helyre, amely, hogy idegen kézre került, egyedül az ő hibája volt.

Most, hogy újra itt van a régi nemesi kurián, melynek hozzátartozó szántóföldjét Isten tudja hány részre parcellázták föl azóta — egy percre visszatért hozzá egész múltja. Az otthonában töltött utolsó idők, — a vig cimborák társaságában lezajlott vad tivornyák emléke most legyőzhetetlen undort ébresztenek benne.

Pedig mennyi emlék köti ezekhez a kopott falakhoz! Mennyi ifjúkori ábránd és illúzió született meg közöttük, mennyi olyan eszme, amelynek kivételére szenvedélyesen vágyott, amelyért lelkesült, s a mely a multnak fátyolán át oly távolinak, oly meszeszerűnek tetszik előt-

te, hogy nem is hisz már jóformán a létezésében.

Csak messziről néz a sárga falakra; — most nincs ereje hozzá, hogy fölhaladjon a széles lépcsőfokokon, — hogy végigmenjen a hoszszu, téglával kirakott, fakorlátos tornácra: fél a saját lépteinek zajától. Fél azoktól a kísértetektől, amelyeket sóhajának visszhangja fölébresztene álmukból . . . Csak hadd aludjanak azok tovább, csöndesen . . .

Megkerüli a százados gesztenye-alléit és oldalról, a rozoga petüete entrée felől jut be a kertbe.

Olyan ez az elvadult park sötét bokraival most, mint egy szent berek, melyben hajdanta az Aphrodite papnői kísértettek. A magányos fasorok mintegy belefutnak a sötétség hullámaiba: titkozatos labirintusaik mint enyhülést kínáló, hívogató menedékhelyek csalogatják a magános férfit, aki úgy érzi, hogy a levelek összszörrenése, a lég langyossága s a némaság végtelen zenéje van régen eltűnt, újra élő szerelmi csábással.

Apró, futkosó, ringatózó fénysugarak lüktetnek a fák között, mintha távoli örömmünepnek itt felejtett hírnökei lennének. És a tündéres kis tavacskákból, melyeknek moirészínű felülete mintha képzeletének alakatlan látománnyal tükrözne vissza a gondozatlan pázsitból, az összefogózott cserjékből oly elbódító, izgató illatok szállnak felé, mintha ez az egész

kert nem lenne egyéb egy óriási sachet-nál. A nagy nyárfák suhogása annak az alvó aszonynak a csöndes lélegzetvételére emlékeztette, akit mindenekfölött szeretett s ez az egész, elhanyagolt, pusztulásnak indult kert olyan végtelen melan-kóziatúsággal, oly megindultsággal tölti el a lelkét, hogy közel áll a siráshoz s szinte dühülést érzett a nagy erőfeszítéstől, hogy könyeit visszatartsa.

Amott a háttérben kéken váltak el a hegyek a rejtelmes égtől, amely olyan fényes és látomászerű volt, hogy szinte várta az ember a pillanatot, midőn bizonytalan mélységeiből feherruhás arkangyalok jönnek elő. A közeli fenyvesből pedig mirha- és tömjénillatot hozott a szellő s egyszerre fájdalommal nyilat szívébe egy emlék: — az egyszerű, fehér oszlopos templomba szinte beburkolva az illatos füstbe, ott állott ismét lelkének egyetlen álma, a vézna termeű kis leány oldalán s szerelmi esküvel felelt remegő szívének titkos, édes valóságaira . . .

Oh be régen volt mindez! Mily végtelen, beláthatatlan távlatok választják el ettől az órától, a beteljesült reménytől, az ifju boldogságtól, amely csakhamar gyásszá változott . . . Pedig, hogy szerette őt! Mintha tükörből látná azt a rövid, mámorteljes utat, mintha újra előtte állna feleségének törékeny, leányos alakja, sutogását hallja most is, a szemének álmodozó, gyöngéd tekintete, amely mindig egy-egy isme-

**Aki az „Aradi Közlöny“ részére egy előfizetést is szerez, az ingyen és bérmentve kapja kézhez Murai Károly humoros adománygyűjteményét.**







seget, hogy oszljon szét. A tömeg nagy csendben kezdett oszladozni. Jó félóra tartott, míg az utcán akadálytalanul lehetett közlekedni. A polgárőrség az egész városban készenlétben áll.

Az utcákon késő éjjel is nagy néptömeg tolong. A város egész rendőrsége kivonult és megszállotta az utcákat és tereket, melyek az elnök házának környékén vannak. A polgárőrség is készenlétben állott, mert a rendőrség estefele olyan jelentéseket kapott, hogy az anarkisták abban az esetben, ha a halál beálltát követő izgalomokban a rend felbomlik, rabolni és gyújtogatni fognak. A szomszédos városok helyőrségeit külön vonatot küldtek. A rendőrség főnöke azt jelentette az alelnöknek, hogy minden intézkedést megtett a zavargások elkerülésére és nem hisz abban, hogy bármi is történjen.

Azt a fogházat, amelyben Czolgosz el van zárva, megostromolta a nép, hogy a merénylőt meglincselje. A zavargás lecsillapítására több ezred katonaságot rendeltek ki, mert attól tartanak, hogy a közönség a fogházat megrohanja.

### Merénylet Roosewelt ellen.

New-York, szeptember 14.

Az északamerikai Egyesült-Államok alkotmánya értelmében, ha az elnök hivataloskodásának ideje alatt meghal, az alelnök lép helyébe és viszi az elnöki tisztet az elhunyt elnöknek adott mandátum lejártáig. A mostani alelnök, Roosewelt Tivadar tehát 1905. március 4-ig fog az alelnöki székben ülni. Roosewelt a Spanyolország elleni háború alkalmával tünt ki, mint egy lovasezred rettenthetetlen vezére. A háború befejezése után New-York-állam kormányzója lett, a múlt évi választás alkalmával pedig az Unio alelnökének választották.

Berlin, (New-Hampshire) szeptember 14.

Az idevaló rendőrség főnökének tudomására jutott, hogy egy ember, a ki innen New-Yorkba ment, úgy nyilatkozott, hogy Washingtonba megy, hogy megölje Roosewelt alelnököt. A new-yorki rendőrséget figyelmessé tették erre az emberre.

New-York, szeptember 14.

Azt az embert, a ki ma reggel Berlinben (New-Hampshire) azt mondta, hogy Washingtonba megy és megöli Roosewelt alelnököt, itt letartóztatták és kórházba vitték, mert kitünt, hogy örült. Neve Miller Károly és német származású.

Buffalo, szeptember 14.

Az elnök betegyánál pap nem volt jelen. Mac Kinley utolsó szavai ezek voltak:

— Az Isten áldjon mindannyiótokat, isten utja az, a melyen vagyok, az ő akarata teljesüljön...

Az elnök holttestét hétfőn Washingtonba viszik, a kapitólumban felravatalozzák s szerdáiig közszemlére teszik. Azután Mac Kinley szülőhelyére, Cantonba szállítják a holttestet és ott temetik el.

II. Vilmos német császár részvétlét küldött Roosewelt alelnökhöz, ki ma délután ideérkezett. Addig, míg az alelnök az alkotmányra felesküszik, az államügyeket Hay államtitkár viszi.

## SZÍNHÁZ ES IRODALOM.

### A színház műsora:

Vasárnap: Délután: Madarász, operette. Este: A bolondok grófja, bohózat. — Repülő balet búcsúja.

\* Bucsuzó színészek. Két tagja a társulatnak vett bucsut ma az aradi közönségtől: Szőke Sándor és Czako Vilmos. Az előbbi csak egy

év óta tagja az aradi társulatnak. Ambiciózus fiatal színész, a kinek valószínűleg még szép sikerei lesznek a színpadon. Czako régi kipróbált tagja volt színházunknak s vele a régi gárda egyik utolsó tagja válik meg Aradtól. Mindkettőt meleg ovációban részesítette távozásuk alkalmával a közönség.

\* Az utolsó előadás a nyári színházban. Jókai Mór bohózatával, A bolondok grófjával zárják be a nyári évadot a marosparti színházban. Az előadás zárópontja a repülő balet némajátéka. A lepke tánc lesz. A balettársaság délután is föllép és az első két előadáson lejtett táncain kívül két spanyol táncot mutat be.

\* A kassai nemzeti színházban, mint tudósítónk írja, Szendrey Mihály igazgató már elkészítette a szezon műsorát, a mely a fővárosi színházak legérdekesebb darabjait foglalja magában. A társulat most a Cyrano de Bergerac előadására készül, azután színre kerülnek: Modell, Koldus és királyfi, Napfogyatkozás operettek, s egész sereg más újodtság. Most Iványi Antal, a Magyar Színház volt tagja vendégszerepel érdeklődés mellett. Az igazgató virágvasárnapról fogva új társulatot szervez. Eddig szerződtette: Kaposi Józsefet, Hunyadi Józsefet, Andorfi Pétert, Bácsot, Bácsnét, Mezey Pétert, Győry Ilonát, Kápolnai Juliskát Baróthy Irmát, Keszler Edét, Ferency Károlyt, Bónis Lajost és Gáthy Kálmánt.

\* Bérlet a téli évadra már megkezdődött. Gonda László pénztáros hétfőtől kezdve délelőtt 10—12-ig, délután 3—5-ig a pénztárnál intézi a bérleti ügyeket. A bérlet ez évadon csak 160 előadásra szól, mert virágvasárnap közbe esik. A bérlet ezért most is három részletben fizetendő.

\* A fiumei színészet. A fiumei magyar színészet ügyében a tisztviselőegyesület ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy miután Kreszányi Ignác kipróbált tehetségére és a fiumei viszonyokban szerzett tapasztalataira az elért siker továbbfejlesztése érdekében szükség van, mindent el fog követni, hogy jövőre is Kreszányi jöjjön Fiuméba. Az intézkedések megtételére Tóth Géza elnököt, az Adria igazgatóját kérték föl.

\* Vidéki színpadon. Egy ur a földszintről (a pincérhez): Előadás után kérek egy malacpecsenyét káposztával.

Don Carlos (a színpadról): Én is!

\* Praktikus énekes. Münchenből írják, hogy Brackl József müncheni tenorista oda hagyta az énekes pályát s papirgyárat vásárolt, a mit sokkal jobb foglalkozásnak tart, mint a művészt.

## Bűnhődés egy öngyilkos miatt.

(Aki önmagát följelenté.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, szeptember 14

Egy esztendeje lesz, hogy Csikváry Antal, a magy. kir. államvasutak számfejtő hivatalának csoportvezetője Budapesten öngyilkossá lett. Az eset országszerte nagy feltűnést keltett. Csikváry nős ember volt ugyan, de feleségétől elvált s egy hivaltársának leányával élt közös háztartásban. Mielőtt öngyilkossá lett, lelőtte ezt a barátnőjét is s az első napokban azt hitte mindenki, hogy a nagy fizetésű, exponált állású hivatalnok szerencsétlen házassága miatt rohant a halálba.

A dráma halottait eltemették s már-már a feledés fátyola borította a megrendítő esetet, a mikor kiderült az öngyilkosság igazi oka. Csikváry Antal hűtlenül kezelte az állam pénzét, de megkárosította hivatalársait is, sőt alantasközegeit sem kímélte meg. Az államvasutak igazgatósága megindította az ilyen esetekben szokásos vizsgálatot s kiderített majd harminc ezer koronára rugó kárt, megállapította azt is, hogy Csikváry Antal évekig üzte bűnös manipulációit a nélkül, hogy őt hivatalfőnöke csak egyszer is úgy ellenőrizte volna ténykedését, a mint kellett volna. Az első szigorú rovincsolás leleplezhette volna.

A vizsgálatot vezető fegyelmi bíróság mindazonáltal megbocsátott a fölötte hivatalnokok-

nak és azok közül is, a kik részint mint hivatalársak, részint mint alárendelt közegek vakon engedelmességek Csikvárynak és megbiztak benne, csak egyet büntetett meg: Abrai Samu számtisztet. Igen röviden végeztek ezzel a szerencsétlen kishivatalnokkal, nyolc gyermek kenyérkeresőjével: elcsapták és megfosztották nyugdíjgyényétől is.

Abrai ez idő óta keresi az igazát. Tudja, hogy ártatlan és tudja, hogy azért kellett állását elvesztenie, mert akik jogszerint felelősek az immáron halott csoportvezető bűneért, azok felügyelők, magasállású, tekintélyt élvező nagy hivatalnokok, a kiket gáncs ne érjen a nyilvánosság előtt, de ő csak szegény kis számtiszt, a kivel, bármi történjék is vele, nem történí a nagy világ, a kinek nincs egyebe, csak a becsülete — no meg nyolcz gyermeke, de azoknak a jajszava nem hatol keresztüli a neszfogó párnával bélelt igazgatósági ajtókon.

A kiakolbóltott számtiszt megfelebbezte a sérelmes ítéletet Ludvig Gyulához, az államvasutak elnökigazgatójához. Hiába apellált. Elment erre Hegedüs Sándorhoz, a kereskedelmi miniszterhez és részletesen előadta Csikváry panamáját. Elmondta, hogy az öngyilkossá lett csoportvezető a tisztviselők előlegével üzte a visszaéléseket. Kénye-kedve szerint adott előlegeket azoknak, a kiktől viszont ő is kapott pénzt, beszédte azután tőlük a törlesztésre szánt részleteket és nem szolgáltatotta be a máv. pénztárába, hanem elköltötte a maga céljaira.

Igy megtette Török Endre altiszttel, hogy csekély 2400 korona előleget adott, Stuhász Gyulának hét évről szóló fizetési lajstromát elűntette és Sámson Aladárnak, dacára annak, hogy illetményeit biroilag letiltották, nagyobb fizetési előleget fizettetett ki. Sem ezeknek, sem a többi hibásnak nem lett semmi bántódása. A fölötte főnökök, a kik az ellenőrzést elmulasztották ma is benne ülnek kényelmes hivatalukban — de Ábrai kitették. Hegedüs miniszter megígérte ugyan a sérelem orvoslását, de bizony ő is csak jóváhagyta a máv. ítéletét.

Abrai most egy utolsó kísérletre határozta el magát. Beadványt intézett az ügyészséghez és a máv. fegyelmi határozatának arra a pontjára támaszkodva, hogy őt bűnrészesnek találták a Csikváry sikkasztásaiban, följelentette önmagát, kérve a bűnvizsgálat elrendelését. Nos és megtörtént az a hihetetlenül hangzó dolog, hogy az ügyészség, bár Ábrai bűnrészesességét a máv. fegyelmi határozata hivatalosan konstataálta, félretette a följelentést azzal az indokolással, hogy Ábrai vitatja a bűnösséget és a följelentést csak azért adta be önmaga ellen, hogy az esetleg megindított bűnvizsgálat kiderítse ártatlanságát. Az ügyészségnek azonban az a feladata, hogy a bűnöst üldözze és nem az, hogy rehabilitáljon. Ábrai ezt a határozatot megföllebbezte a főügyészséghez, de most sem ért célt. Hiába adta elő föllebbezésében, hogy ha igaz a máv. határozatának indoka, az tudniillik, hogy ő bűnrészes a sikkasztásban, tessék őt megbüntetni, mert hiszen maga a törvény rendel ezt így, — a főügyészség is elutasította a kérelmet.

Szerencsétlen helyzetbe került ez a számtiszt. Az egyik hatóság bűnösnek deklarálja, de nem teszi át ügyét a bírósághoz, nehogy mások is a vádlottak padjára kerüljenek, a másik hatóság meg egyáltalán nem akarja a bűnösségét még csak kutatni sem, mert hátha igazán ártatlan.

Az ügynek bíróság előtt folyó részében Ábrai dr. Gleichmann Lajos fővárosi ügyvéd képviseli.

## A király a hadgyakorlatokon.

(A baranyamegyei manőverek.)

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása —

Görcsöny, szeptember 14.

Hetek, sőt hónapok fárasztó munkája, hogy magában Görcsönyben is jó utak várják ő felségét, hiábavaló volt. A szakadó eső magában a községben valóságos sártengert okozott, a mely nagyon megnehezítte a közlekedést. A hadgyakorlatokat is befolyásolja a rossz időjárás. Ellenben az országutak eddig kitűnően ellentáltak az időjárás befolyásának.

Baranyavármegye pécsi járásának kicsiny községe a királyvár Görcsöny. A község völgykatonában fekszik. A király érkezésére fényes diszt öltött a kis falu. Minden háznak van vendége és minden házról zászló hirdeti a ritka ünnepet.

A király részére *Benyovszky* Lajos kastélyát rendezték be nagyobhára az udvar által küldött butorral. A kastély magaslaton áll. Régebben a jezsuiták kolostora volt. Belül a király részére három szobát rendeztek be. Vele laknak az első emeleten *Paar és Bolfras* főhadsegédek és *Kerzl* dr. A földszinten lakik *Ferencz Ferdinánd* főherceg. A többi szárnysegéd más házakban van elhelyezve. A kastélyllyal szemben nagy kert van.

*Ferdinánd* román trónörökös *Avarescu* Sándor román ezredessel a paplakban lakik. *József* főherceg a radfai pusztán, *Fejérváry* Géza báró honvédelmi miniszter pedig a keresztési pusztán lakik fiával, Baranyavármegye főispánjával. Pellérdén *Brázay* Kálmán földbirtokos kastélyát berendezték az attasék számára. A kastélyon a nemzeti lobogók mellett az ott lakó attasék nemzeti zászlai zengenek. A kastélytól a község határáig terjedő sűrű fasoron minden fát fellobogóztak.

A királyt délre várják ide. A sátozt már fölállították a kastély tágas udvarán. A hely szűk volta miatt barakkokat emeltek, a melyekben a katonaságot elhelyezik. Az országutakon társzekerek járnak, a melyek a katonai élelmezést viszik.

Görcsönyből egy délután érkezett távirat a következőket jelenti: Az idő némileg kiderült. 11 órakor fölvonult a diszörtség ő felsége, a román trónörökös, *Ferenc Ferdinánd* és *Lipót Szalvátor* főhercegek lakásai előtt. A diszörséget a pécsi háziezred szolgáltatja. Viaszloig udvari fogatok mentek a király és kísérete elé, mert ott a király és kísérete lóról kocsira szállt át.

Barkányból Viaszloig *Krasznay* Mihály silesi, Viaszlotól idáig *Horváth* István szentlőrinci főszolgabíró kísérték ő felségét. Görcsönyben a legfelsőbb hadiszállás előtt *Fejérváry* Imre báró, Baranyavármegye főispánja, *Tormay* Károly alispán, *Vaniss* Sándor főszolgabíró, *Kálmándy* József jegyző, továbbá *Aranyos*, *Gadány*, *Pellérd*, *Malom*, *Keszü*, *Gyod*, *Kökény* és *Görcsöny* községek elöljárói gyűltek össze a király fogadására.

Görcsönynek 137 házszáma és 1100 lakója van. A vendégek elhelyezése nagy nehézséggel járt. *József* főherceg, a ki félórányi távolságra lakik, lemondott a diszörsegről. A pécsi tüzoltóság *Reeh* György főparancsnok vezénylete alatt szolgáltatja a tüzörseget.

Ő felségét 45 kilométernyi kocsitúrról délután 1 órára várják ide.

Egy újabb távirat a következőket jelenti: Ő Felsége a király délután 3 órakor ideérkezett. A kastély előtt óriási közönség várta az uralkodót, kit *Hetyey* pécsi püspök és *Fejérváry* Imre br. főispán üdvözölték. A fogadtatás után Ő Felsége nyomban kocsira ült s látogatást tett a román trónörökösnel.

## Kossuth szobra Aradon.

(Az Aradi Közlöny adakozása.)

Arad, szeptember 14

A holnapi nap, szeptember 15-ike, szívesen várt dátum nekünk. Igéretünkhöz képest ugyanis e naptól kezdve egy negyedéven át az aradi Kossuth-szobor javára fordítunk minden összeget, mely lapunk példányonkénti árusításából akár üzletekben, akár vasúti indóházakban, akár utcái elárusítóknál befolyik.

Mi, az éjszaka munkásai, egy negyed évig azzal a fölemelő tudattal fogjuk fárasztó munkában átvirrasztani éjjeleinket, hogy szívünk lelkesedését, agyunk tudását csengő érezre váltva fel, előbbre segítünk egy nagy-szabású, hazafias művet: közelebb visszük a megvalósuláshoz az aradi Kossuth-szobor eszméjét.

És ez a tudat minden egyéb jutalomnál jobban esik nekünk.

*Aki holnaptól kezdve megvásárolja valahol lapunk egy példányát, az adományozott tíz fillért az aradi Kossuth-szobor javára.*

Lapunk kiadóhivatala szolgálni kívánja a szent ügyet egészen s kész annyi lappéldányt előállítani ingyen, amennyit csak a nemes cél érdekében elárusítani lehet. Ellenértéket nem fogad el sem a munkáért, sem a papirosért. *A befolyó összeg tehát minden levonás nélkül az aradi Kossuth-szoboré.*

És felszólítjuk ezuttal még egyszer Arad város és Arad vármegye hazafiasan érző közönségét, hogy ragadjon meg minden alkalmat, ahol a Kossuth-szobor javára adakozni, gyűjteni lehet, s küldje be adományait az aradi Kossuth Lajos-asztaltársasághoz, mely a felállítandó szobor sorsát ezidő szerint kezében tartja.

## Kinai német katonák királyunk előtt.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, szeptember 14.

Kelet-Ázsiában, mint ösmeretes, nagyban dühöng a pestis és a kínai harctérről hazatérő német katonáknak csak a legszigorubb vizsgálat után engedik meg a partraszállást. Annál különösebben hangzik azért a hír, hogy a legközelebbi napokban *Bécsbe* érkezik egy *Kinából* visszatérő porosz zászlóalj. A zászlóaljat egy *Lloyd-gőzös* szállítja Triesztig, innen Bécsen keresztül mennek Németországba.

A bécsiek ugyan szíves vendéglátók, de kellemetlenül érinti őket most a hír, hogy egy fertőzött területről érkező csapat minden különös ok nélkül végigvonul Ausztrián s esetleg behurcolja a pestist.

Bécsi tudósítónk erről az érdekes esetről a következőket írja:

Tény az, hogy a legközelebbi napokban *II. Vilmos* német császár óhaja folytán Bécsbe érkezik egy *Kinából* visszatérő porosz zászlóalj s bemutatja hódolatát *Ferenc József* királynak.

A járvány behurcolása ellen a legszigorubb óvintézkedéseket foganatosították ez alkalomból.

Az érkező csapat a 2-ik számú német gyalogezred második zászlóalja s ezek teljesen járványmentes területről érkeznek.

A „*Ferenc Ferdinánd*“ *Lloyd-gőzösnek* szigoruan meg van hagyva, hogy semmiféle gyanus kikötőbe ne fusson s ha valahol ki is kötnek, a legénységnek nem szabad partra szállni. A hajóparancsnok köteles minden kikötőből, úgy a német, mint az osztrák hatóságnak táviratot feladni, a melyben az utazó legénység egészségi állapotáról tartozik küldeni kimerítő jelentést.

Az elővigyázati rendszabályokat szigoruan be is tartják. A legutolsó távirati jelentés *Adenből* érkezett. A jelentésből nyilvánvaló, hogy a legénység nincs inficiálva, mert eddig egyetlen gyanus betegség sem fordult elő.

Triesztbe érkezés után a hajó egyideig vesztegzár alatt lesz s ennek eredménye szerint szabad majd a legénységnek szárazföldre lépniök. Mielőtt a katonák a szárazföldre jönnek, új fehérneműt és új ruhát kapnak s a feltétlen szükséges szerelésen kívül mást nem visznek magukkal.

Ha a vesztegzár alatt valami gyanus beteget talál az egészségügyi bizottság, akkor a zászlóalj a „*Ferenc Ferdinánd*“ gőzösn tovább megy Poroszországba. Ha azonban megkapja a csapat a „*Libera praticá*“-t, akkor az egész idő alatt, míg osztrák földön tartózkodnak, királyunk vendégei lesznek.

Rendes körülmények között a hajónak f. hó 24-én kell Triesztbe érkezni. A legénység aztán 26-án külön vonaton Bécsbe, a déli vaspályáról a zászlóalj egyenesen a Praterkaszárnnyába masirozik, ott lesznek elszállásolva. 28-án mutatják be a zászlóaljat királyunknak s másnap tovább utaznak Németország felé.

## Választási apróságok.

(Négy epizód.)

Arad, szeptember 14.

Némelyik képviselőjelölt valóban bámulatra méltó módon tudja maga iránt felkölteni a ragaszkodást, s felkölti úgy, hogy a derék magyar választó tulteszen ilyen hűségében a hűség mintaképén: a kutyán is.

Ennek a ragaszkodásnak megható példáját egy követválasztási lakomán történt, a mikor a jelölt így fejezte be beszédét.

— Es kérem önöket, hogy azzal a bizalommal, a melylyel irántam viseltetek, adják rám szavazatukat valamennyien. (Viharos éljenzés.)

A jelölt ifju volt, s a bor, a mit ittak, öreg. Hangja a jelöltnek hangos, érces, de egyuttal behizelgő és lágy. Maga daliás, ur és mert eddig semmit sem tett életében, igen nagy reményű. A mint az éljenzés egy kissé lecsillapult, felállt az asztal tulsó oldalán a polgárok legirástudóbbja, az öreg, nagyszakállu, tekintélyes *János bácsi*.

— A legföltétlenebb bizalommal vagyunk a jelölt ur iránt, ugymond, s alakja e szavaknál egyszerre elvilágosodott. Es rája fogunk szavazni valamennyien, a kik itt vagyunk, s akik itt nem vagyunk! Rája fognak szavazni a mi gyermekeink is, a mi unokáink is, rája fog szavazni az édes anyja méhében levő gyermek is! Eljen!

Jelölt és nagyszakállu sirva borultak egymás nyakába.

De a hogy vannak a választási jelenetnek élrezenyítő pillanatai, úgy akadnak komikusak is. Egy fiatal jelölt mondta programbeszédét, amely szép volt, s betanulva kitűnően. Meg volt hozzá minden eszköze, hogy jól el is mondja. A hatás fokról-fokra emelkedett. Háta megett a főkortesek teljes örömei kiállították közbe, a mire szükség volt, a „szoritottak“ erősen. Egyszer aztán, a mint utolsót kanyarodott már a beszéd, az egyik főkortes, *Abeles* ur, valahová eltiptegett. Pedig ő rá nagy szükség volt mert neki kellett volna megköszönni, hogy a jelölt is szíves volt választói között megjelenni. A

kortések tehát mindig nagyobb izgatottságban sutogták:

— Abeles! Hol van Abeles! Küldjék ide Abelest!

— Azt hiszem, folytatja tovább rendületlenül a szónok, hogy az ország pénzügyi helyzete rendkívül sokat fogna javulni, ha...

— Kérem, sugja a választási elnök, a lentállók egyikéhez, menjen a kocsihoz, bizonyosan ott van Abeles; küldje ide Abelest!...

— Szabadságunkat mi sem korlátozhatja...

— Ha Abeles eltűnt, Ki beszéljen helyette? susognak tovább.

— Meggyőződésemet bátran elmondom mindről...

— Uristen! A beszédnek nyomban vége, s még nincs itt az az Abeles!

— Csakis úgy mondhatjuk el...

— Ott jön, valahára! az az Abeles!

— Hogy Magyarország nem volt, de — Abelesz Fuccs!

„Viharos éljenzés“ helyett „viharos derűtség“ támadt, s ettől a szerencsétlen szótól meg volt ölle a jelölt örökre.

A 80-as években, mikor Bicskey Kálmán volt országgyűlési képviselőjelölt korában előhozta programbeszédében az országgyűlési szemesztrum öt évi meghosszabbításának lehetőségét, a választók közbekiáltottak:

— Helyes, helyes! Majd mi is ahhoz tartjuk magunkat!

Ez az eset tegnap történt a kolozsvári gyorsvonat étkező kocsijában.

Minden asztalt körül ültek már az utasok, csak az egyiknél buslakodott egy kopaszodó ur egymagában. De nem sokáig maradt így magányosan, egy fiatal ember jött a kocsiába és körülnézett gyorsan hely után. Aztán leült az asztalhoz.

Egy darabig szótlanul néztek farkas-szemét egymással, de végre megszólalt az egyik:

— Ugyancsak hüvös már az idő!

— Ez még megjárna, csak eső ne lenne!

— Talán gazdálkodni tetszik?

— Dehogy, csak a kerületembe utazom és nem szeretnek megadni.

— Nini! Ez nagyszerű véletlen. En is a kerületembe utazom éppen.

— No ez pompás. Akkor hát kartársak vagyunk. Nevem Senki Péter.

— Van szerencsém! Az én nevem Valaki Pál.

— Örvendek! És milyenek a kilátásai?

— No, nem akarok éppen szerénytelen lenni, de annyit mondhatok, hogy több, mint bizonyos. Es ön?

— Oh, én sem panaszkodhatom. Szinte elképzelhetetlen a bukásom.

— Engem a hivatalos világ is támogat.

— Engem pedig azonkívül a nép egyszerűen imád.

— Ami azt illeti, a nép én hozzám is úgy ragaszkodik, hogy az bámulatos. (Sugva): A zsidók pedig azt hiszik, hogy filozemita vagyok.

— En is éppen így vagyok a zsidókkal. Egytől-egyig mind rám szavaz.

A kopaszodó ur egy kis rejtett irigységgel szólott:

— Ez pompás! Akkor hát ön egy rövid hónap múlva képviselő lesz.

A másik is — csodálatos — épp ily irigykedő hangon válaszolt:

— Oh, kérem... Inkább én mondhatnám ezt önre.

A vonat hosszan füttyülni kezdett és a kopaszodó ur fölugrott a székéből.

— Hopp! En mindjárt ki is szállhatok. Most az én kerületem következik.

A fiatalabbik megdöbbenve meredt reá:

— Hogyan ön is? Hiszen én is itt szállok ki!

## SPORT.

+ A Meteor kerékpár-club által tervezett „Arad bajnoka“ versenyt f. hó 22-én tartják meg. Az indulás a mondott napon d. e. 11 órákor történik a simándi-úton a 197-es kilométer kőnél és pedig fordulóval a Kisjenő-N.Zerind közt levő 147-es klm. kőnél. Bajnok az, ki a felállított 4 óra 29 perc idő alatt befutja a 100 klm. távot, az ezen időn és 5 órán belül beérkezők idő éremmel lesznek kitüntetve. A jury a következő tagokból áll: Elnök: Dáni János, célbíró: Neubauer Manó, Offner Gyula, időmérő: Ascher Ferenc, Farkas Abrahám, indító: Eisele János, Borlodán György, ellenőrzők a fordulónál: Assael János és Kolb Ferdinánd. Nevezési zárlat szeptember 29-én esti 9 óráig. Nevezni lehet Faragó Béla titkárnál. Beérkezés 4 és 5 óra között lesz.

## Súlyos vádak

egy aradi tanár ellen.

(Följelentés a kultusz-miniszterhez.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 14.

Az aradi kir. főgymnázium egyik tanára, Remsey István ellen rendkívül súlyos vádak tartalmazó feljelentést tettek Wlassics Gyula vallás- és közoktatásügyi miniszterhez.

Ez az ügy mindenesetre fontos, mert nemcsak a középiskola tanári karát, de magát a szülők egyetemét, a nagyközönséget is közelről érinti, hogy lássa, milyen kezekbe van letéve gyermekeik nevelése.

Nem akarunk a miniszteri döntésnek prejudikálni, hiszen ilyen ügyekben az állásfoglalás egyik vagy másik félle szemben egyértelmű az igazságtalansággal. Csak azt kívánjuk konstatálni, hogy ennek az ügynek, mely immár a hivatalos fórumokat foglalkoztatja, rögtön és gyors elintézésel kell befejeződnie.

A feljelentést Opre Péter dr. aradi ügyvéd adta be a kultuszminiszterhez.

A följelentésből közöljük a következő részeket:

„Fiam, Opre Péter József az aradi kir. főgymnázium II. osztályába járt az 1900—1901. tanfolyamban. A csatolt értesítő igazolása szerint öt tantárgyból 1-es jegyű, négy tantárgyból 2-es jegyű, egy tantárgyból 3-as jegyű, a latin nyelvből pedig 4-es jegyű osztályzatot nyert.

A második osztályba a múlt évben 3 2 tanuló járt. Ha a táblázatot összehasonlítjuk, arra az eredményre jutunk, hogy fiam 32 tanulótársa között az ötödik vagy legfeljebb a hatodik legjobb tanuló volt. Dacára ennek, osztálytanára, Remsey István nemcsak júniusban, hanem a folyó évi augusztus hó 30-án tartott javító vizsgálat alkalmával a latin nyelvi ismereteit elégtelen jeggyel minősítette. Megjegyzem még itt, hogy fiam évközben egyszer sem kapott elégtelen osztályzatot.

A folyó évi augusztus 30-án tartott javító vizsgán jelen voltam. Ez alkalommal Kovincsity Uros és fiam lett kihíva felelni. Ekkor rémes barbár jelenetnek voltam szemtanúja.

Ugyancsak Kovincsity Urost, midőn fiammal együtt a tanár kihívta, iszonyu reszketés fogta el és zokogva sirt, úgy, hogy szóhoz sem tudott jutni. Az ott volt egyik tanár ur csitította, hogy ne féljen, mire nagy nehezen elcsendesült. Ennek a tanulónak vizsgája valahogy sikerült.

Utána következett a fiam. Ez is iszonyuan reszketett és az ijedtségtől alig tudott szóhoz jutni. Hozzá több kérdés intéztetett, melyek

közül némelyekre felelt, más kérdéseknél reszketett.

Ezen iztózatot reszketés és félelem okát kutatva, azon meggyőződésre jutottam, hogy Remsey tanár egy emberi bőrbe öltözött réme az ifjuságnak.

A feljelentés ezután három nyilatkozatot említ, melyek a feljelentéshez vannak csatolva és melyekkel azt igazolja, hogy Remsey a tanulókkal nem emberhez méltóan bánna el.

Az egyik nyilatkozatban Remsey tanár egyik volt tanítványa kijelenti, hogy néhány évvel ezelőtt, mikor alatta járt iskolába, őt brutális módon megverte és fejeéről letépte a haját. Az illető tanuló véres fejjel elment az igazgatóhoz és bejelentette az esetet.

A másik és a harmadik nyilatkozatban elmondja a tanár két volt tanítványa, hogy őket, kik nagyon jó tanulók voltak, Remsey napról-napra üldözte, bosszantotta és a hol csak lehetett, kellemetlenségeket szerzett nekik minden ok nélkül.

Opre ügyvéd feljelentése további részében a következőket írja:

„Ezekből kifolyólag legjobb meggyőződés az, hogy az augusztus hó 30-án megtartott vizsgának eredménye nem a fiam nemtudásának, hanem annak tulajdonítható, hogy Remsey tanárban az ifjuság nem embert, hanem gonosz lelket lát és ismer, aki előtt félelem és reszketés miatt azt is elfelejti, hogy mi a neve.“

A feljelentés aztán hivatkozik az igazgatóra, aki előtt számos esetben panaszkodtak volna, hogy Remsey tulszigoru és igazságtalan bánásmódjával a tanulókat a gimnáziumból kiűldözi.

Azután esetekre hivatkozik. Egy aradi borkereskedő fia, aki a múlt évben érettségizett, önként ismételt egy osztályt, csak hogy ne kerüljön Remsey tanár keze alá. Egy aradi rendőrtisztre is van hivatkozás, hogy egyik osztály tanulóit annyira el voltak keseredve Remsey embertelen bánásmódja és szekaturái miatt, hogy felháborodásukban az egész osztálylyal felkeresték a lakásán, hogy elverjék. Hivatkozik ezenkívül még két előkelő aradi lakosra, kiknek fiaival szemben Remsey tulszigoru, elmét megbénító és az egész tudományos életpálya iránt elkedvetlenítő igaztalan eljárást tanusított.

A feljelentés szerint „köztudomásu dolog, hogy Remsey tanár egyáltalán nem tanít. A leckét feladja és dacára a nem tanításnak és utbaigazítás hiányának, drákói szigorral megköveteli, hogy a tanuló még az ő eszmemenetét is ismerje. Remsey tanár urnál napirenden levő dolog, hogy a tanulót feleletre felhíva, habár az csak egy kérdésre is nem felel meg, legott egy esetben több elégtelen minősítési jegyet ad.“

Kéri erre nézve bármely osztály tanulóit jegyzőkönyvileg kihallgatni.

Alább így folytatja a feljelentés:

„Megemlítem még, hogy Remsey künn a társadalomban is szánalmas és az egész tanári kart és tekintélyt megbélyegző magaviseletet tanusít.“

Ennek a vádpontnak igazolására aztán újabb eseteket sorol fel a följelentő, melyek azonban oly természetűek, hogy azokat megemlítenünk nem lehet.

A följelentő végül e, szerinte rendkívüli körülmények alapján, azt kéri a minisztertől, hogy ezen ügyben rendelje el sürgősen a vizsgálatot, engedje meg, hogy fia újból vizsgázhassék s ezt a vizsgát az igazgató előtt Remsey tanár mellőzésével tehesse le.

Ez volna a feljelentés tartalma.

Mi csak azt fűzzük hozzá, hogy ebben az

ügyben igenis sürgős és erélyes vizsgálatot kell indítani és akár Opre ügyvédnek van igaza, akár a Remsey tanárnak, a méltatlanságot szenvedett félnek elégtételt kell szolgáltatni. Ezt megkívánja nemcsak a tanári kar, hanem a szülők érdeke is.

## Salacz Gyula jelöltetése.

(A szabadelpárt nagygyűlése.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 14.

Holnap, vasárnap délután indul meg nálunk az országgyűlési képviselő választásnak első mozgalma — még pedig oly nyugodtan, oly csendesen minden izgalom nélkül, mint még sohasem az alkotmány visszaállítása óta.

A tiszta választás egyik symptomája ez, mert nincs kilátás arra, hogy vásárra hajtsák fel most a szavazókat, mint azelőtt — és a földhöz ragadt nép nem osztályoztatik többé egy, két, öt forintos osztályba a szerint, amint amennyiért kapacitálható volt. — Az izgalmat a kínálat és a kereslet okozta a választásoknál, és ahol nem keresnek voksokat, ahol nem adják el a szavazási jogot, ott nagyon csendesen, simán megy minden.

Ezt a csendet programmszerűen zavarja meg a holnapi képviselőjelölés, mely előreláthatólag a választó polgárok élénk érdeklődése között fog a „Fehér Kereszt” nagytermében megejtetni.

A szabadelpárt azalatt, míg a függetlenségi akadémikus vitatkozásokat folytatnak a fölött, hogy ki tekinthető hamisítatlan 48-asnak és ki nem — kijelöli holnap azt a férfit, a ki hivatva lesz a legközelebbi öt esztendő ciklusban Aradvárosát az országházban képviselni.

Ez csak formai dolog, mert hisz előértekezleteken, végrehajtó-bizottsági gyűléseken már kimondták e tekintetben a határozatot. A holnapi gyűlés bevonja e megállapodásba a választó polgárok nagy részét is, és hangosan ki fogják hirdetni azt, amit egymás között csendesen már úgy is kinyilvánítottak.

Salacz Gyula kir. tanácsos, polgármester szintén a formának fog engedni, amikor mint a szabadelpárt képviselőjelöltje a választók éljenzésétől kísérve, elfogja mondani, programmbeszédét. Forma ez csupán, hiszen mi aradiak a polgármester három évtizedes közpályáján az ő politikai hitvallásának minden ágazatát és hitelveit alaposan ösmerjük. Ujjat nem mondhat Aradváros polgárságának.

Ez is el fog mulni — az országos érdekű kérdések csakhamar meglesznek oldva, és azután előtérbe fognak lépni a város érdekeit közvetlen érintő dolgok, melyek előreláthatólag ép olyan simán fognak lefolyni, mint a most meginduló képviselőválasztási mozgalmak.

## EGYESÜLETI ELET.

(\*) Az aradi Kölcsey Egyesület választmánya a folyó hó 16-án, hétfőn délután hat órakor az egyesület helyiségében (erekiyemuzeum) fontos tárgysorozattal gyűlést tart, melyre a választmány tagjait ez uton is tisztelettel meghívja a titkár.

(\*) Munkások gyűlése. A magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyűlés aradi fiókja holnap, vasárnap délután öt órakor rendes helyiségében (pécskai-ut, Hajdu-féle vendéglő) rendes havi választmányi ülést tart, melyre a tagokat meghívja az elnökség.

## Az aradi Erzsébet-szobor.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 14.

A vármegyeháza kertjében holnap, vasárnap délelőtt fogják egész csendben leleplezni Erzsébet királyné szobrát.

Csak nemrég adózott a király a legőszintébb emberi hálával a nemzetnek azért a szeretetért, melyet boldogult hitvese, Magyarország szive szerint is királynéja gyászos elhunytá alkalmával tapasztalt.

Az ország minden falujában ültetett Erzsébetfák, mint a megörökítés első megnyilvánulásai után maradandóbb művészibb emlékekkel igyekeztünk szeretetünk és kegyeletünknek zárandokhelyeket teremteni.

Az ország szívében Budapesten felállítandó monumentálisabb alkotást, melynek megteremtése hosszabb időt kíván, sorban előzik meg a nagyobb vidéki városok.

Megyénk vezetősége, mely terhes gondjai mellett a művészet és kegyelet számára is tud percekét szakítani, — sietett az első küzött lenni és ma már ott áll a két impozáns megyeház renaissance homlokzata által armirozott parkban az aradi Erzsébet-emlék.

Három, sárga márványból készült lépcső vezet egy félkörű plateaura, melynek közepén kissé modernizált, romános csiszolt sárga márvány obeliszken áll a Zala mintázta melliszobor, melyet a vármegye vezetősége az elmúlt képzőművészeti kiállításon háromezer koronaért vásárolt.

Az obeliszkekhez jobbra-balra negyedkör alakban csiszolt márványpad csatlakozik, melyet egy-egy stilizált koronában végződő postamens zár le.

A háttérrel és oldal környezetet gyönyörű fenyők képezik, melyek természeti szépsége még csak emeli az emlék egyszerű diszkrét és a nagyszony szelleméhez méltó nemes formáit.

Az emléket Steiner József műépítész, az aradi államépítészeti hivatal mérnökének valóban művészi tervei szerint Seiner Miklós karpiorai márványbánya tulajdonos készítette a nemes ügghöz méltó áldozatkésztséggel.

## Képviselőjelölés öt év előtt.

(Reminiscencia.)

Arad, szeptember 14.

Az alkotmányos élet egyik legszebb momentumára köszönt be holnap hozzánk, a mikor városunk szabadelvű polgársága országgyűlési képviselő jelölés céljából gyűlést tart a „Fehér Kereszt” termében, melynek falai között sok nagy férfiú annyi egérvető ígéretei hangzottak fel, hogy ha egy tizedrésze annak megvalósul, városunk legkisebb látványossága az Arad és Uj-Arad közötti lánchíd lett volna.

Ebből az alkalomból nem lesz érdektelen visszaemlékezni a legutolsó képviselő-jelölésre, melynek néhány jelensége ma már egész más világításba került, mint a milyenben akkor voltak azok.

1896. október 11-én egy vasárnapi napon délelőtt 11 órakor a Krispin-teremben nagy számban gyűltek össze a párt hívei, kik mindannyian lelkes hangulatban várták ott a történéndőket. A gyűlést Végh Aurél állami jószágigazgató, pártelnök nyitotta meg hosszabb beszéddel. Az elnöki emelvényen mellette Lendvai Sándor párttitkár ült. A szónok bejelentette a gyűlésnek, hogy mikor a választási mozgalom országszerte megindult, a párt itteni tagjai közül számosan indítványozták a nagy választmány összehívását. Ez értekezlet augusztusban

gyűlt össze és ezen Kristyóry János indítványozta, hogy Hieronymi Károlynak ajánlják fel a jelölést. Az indítványt az értekezlet egyhangulag elfogadta.

Elmondta továbbá Végh Aurél beszédében, hogy ez egyhangu határozat folytán küldöttség járt a kegyelmes urnál és ennek Hieronymi kijelentette, hogy elfogadja a mandátumot, sőt minden más mandátum elébe helyezi az aradi mandátumot. Ezen előzmények után Végh Aurél Hieronymi Károlyt ajánlotta képviselőjelöltül. A nagygyűlés percekig tartó viharos éljenzésben tört ki és az ajánlatot egyhangulag határozattá emelte.

Ezután Végh Aurél azt javasolta, hogy az ő vezetése alatt ő excellenciájához küldöttség monesztessék, melynek tagjaiul a következőket javasolta: Andrányi Károly, Bing Vilmos, Bohus Zsigmond báró, Demkó Géza, Deutsch Bernát, Domány József, Hász Sándor, Inkei Emil, Krausz József, Kristyóry János, Krivány János, Mikuleszku János, Nikodém János, Szilágyi Ede dr., Vajda István dr., Walder Gyula, Varjassy Árpád és Vásárhelyi Béla.

Mennyi változás rövid öt év óta ebben a névsorban! Közülök 3 elhalt, 2 elkerült Aradról és egy európai hírhedségre tevén szert a — fegyházba került.

Október hó 14-én összeült a központi választmány. Ezen ülésben Varjassy József a választás határnapjául október hó 28-át indítványozta és a választmány ezen indítványt el is fogadta.

Ugyanaznap reggel a gyorsvonattal utra kelt a küldöttség Budapestre.

Október 14-én délután fogadta Hieronymi Károly a küldöttséget. — Végh Aurél kínálta meg a jelöléssel és Hieronymi meghatva köszönte meg a bizalmat és örömmel fogadta el a jelölést. Kijelentvén, hogy nagyon büszke lesz arra, ha épen Aradot képviselheti. Tudomására adta egyszersmind a küldöttségnek, hogy velök együtt utazik Aradra és vasárnap megtartja programmbeszédét. Estére Hieronymi meghívta magához az egész társaságot.

Október 15-én este 7 órakor csunya esős napon érkezett meg Hieronymi Károly Aradra. Első osztályu kupéból lépett ki az excellenciás ur Végh Aurél társaságában. Dörgő éljenzés zugott fel, a mint a jelölt Lendvai Sándor kalauzolása mellett a fogadó bizottság elé lépett. Az üdvözlő beszédet Niedermayer Tóbiás tartotta. Hieronymi válasza után kocsira ült. A „Fehér Kereszt”-ben diszesen berendezett lakásában Salacz Gyula polgármester, a nagynevű jelölt régi barátja tisztelettel legelsőbbben. Este 6 órakor a „Központi Szálló” éttermében kedélyes vacsora volt.

Október 16-án reggel Hieronymi Pécskára utazott, hogy jelen legyen a villamos vasuti kísérelten. 11 órakor már visszaakért Pécskáról sétakocsizást tett, látogatásokra ment és 1 órakor nagy ebéd volt Domány Józsefnél.

A délután folyamán a jelölt látogatásokat és tisztelő küldöttségeket fogadott. Este 7 órakor a kaszinót tekintette meg. Onnan a színházba ment, ahol a Proletárokat adták — onnan a Dobránszky-vendéglőbe tért, hol nagy banket volt.

Október 18-án tartotta Hieronymi a programmbeszédét a „Fehér Kereszt” nagytermében. Az ülést Végh Aurél nyitotta meg és a jelöltet meghívandó a küldöttség tagjainak ajánlotta Varjassy József vezetése alatt Nikodém Jánost, Domány Józsefet, Bing Vilmost, Ábray Lajost, Pless Hermann, Dancs Ferencet és Krivány Jánost.



A programbeszéd után Varjassy Árpád köszönte meg a beszédet.

Este 8 órakor banquet volt a Fehér Kereszt nagytermében és egyik mellékszobában. Október 19-én elutazott a jelölt. Így esett meg a képviselő-jelölés ezelőtt öt évvel.

## HIREK.

### Meghívó.

Az aradvárosi szabadelvűpárt 1901 évi szept. 15-én vasárnap délután 4 órakor a „Fehér Kereszt” szálló nagytermében országgyűlési képviselőjelölés tárgyában *nagygyűlést tart*, melyre a párt összes tagjait tisztelettel meghívom.

Arad, 1901 szept. 14.

Tagányi István,  
pártelnök.

### Ugron mandátumot vállal.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 14.

A félhivatalos Magyar Távirati Iroda ma a következő meglepő sürgöny jelentést tette közzé:

*Szilágyosmlyó*, szept. 14. Ugron Gábor a függetlenségi párt jelöltjét tegnap, a párthoz intézett sürgönyében elfogadta. E váratlan fordulat választói körében nagy örömet kellett. A párt Ugron elhatározását a jelöltség elfogadása tárgyában falragaszokkal tette közzé. Ugron folyó hó 15-én érkezik ide. Csucsán a választók küldöttsége fogadja; este tiszteletére bankettet rendeznek. Ugron tiszteletére fáklyás zenével vonulnak lakása elé. Ugron *politikai feltámadásában* sokan a jog, törvény és igazság korszakának fényes manifesztálását látják.

Tehát Ugron Gábor politikailag feltámad. Nem is husvétkor, mint Krisztus, hanem extraidőben, az általános választások idején.

Ha Ugron feltámad, akkor logikailag következtethető, hogy el volt temetve. Ha el volt temetve, akkor meg is halt. Ha meghalt (politikailag), akkor valami nagy politikai betegsége lehetett. A mennyire emlékezünk, ezt a betegséget *francia-orosz-magyar szövetségnek*. majd Rimler Gyulának hívták.

Pedig Ugron ugyancsak tiltakozott az ő politikai eltemetése ellen. Ujságban, parlamentben hirdette, hogy él és egészséges. De az ország eltemette, meg sem siratta. Most aztán felsőbb helyről „feltámasztják.” Tehát utólag beismerik, hogy el volt temetve. A jog, törvény és igazság eme manifesztálásából azt a meggyőződést vagyunk kénytelenek levonni, hogy Ugron Gábor egyike azoknak az „agyonüthetetleneknek, kiknek nem árt meg semmi, kik a politikai halálban is ugyanolyan gentlemanok, mint mikor gummirádleren jártak.

Ehhez a feltámadáshoz azonban csak az fujjon allaluját, aki megérti, hogy milyen haszon lett volna az országnak, ha Ugronnak sikerült volna francia pénzen, francia bankkal az Ugron-pártot, a melyhez Ugron Gábor tartozik, anyagilag lábra állítani. Mert, ha jól emlékszünk, az orosz-francia-magyar szövetségnek ez lett volna a pontja és Ugron Gábor utóbb nagyon rászorult volna egy kis francia pénzre is.

### A bankóhamisító jelölt.

— Történet egy olcsó kerületről. —

Arad, szeptember 14.

Egy vidéki ügyvédhez, akiben égett a vágy külömben is, hogy imádott hazájának atyja lehessen, beállított három atyafi és fölkérték a

jelöltség elfogadására. Az ügyvéd ismerte már ezt a kerületet, tudta, hogy ott még gyereket se választanak el tisztán. Az eddigi képviselőnek egész vagyonba került egy-egy választás.

Megvakarta hát a fejebujját és fanyarul mondta:

— Hhaj atyámfiat, csakhogy oda sok pénz kell ám!

— Az már igaz, de azért sohse busuljon a tekintetes ur. Nem fog még öt forintjába se kerülni.

Az ügyvédnek kiragyogott a szeme, de aztán kételkedni kezdett.

— Már hogy-hogy?

— Azzal ne busuljon a tekintetes ur. Elég, ha mi azt mondjuk, hogy nem kerül pénzébe.

Az ügyvéd majd hogy össze nem csókolta őket.

— Akkor hát jól van! Éppen ilyen kerület kell nekem. Kelmetek az én embereim! Nem szolgálhatnék egy pohár pálinkával?

— Megköszönjük szépen, de volna nekünk egy nagyobb kívánságunk is.

— No mi az! Csak ki velem!

Az atyafiak közelebb húzódtak és az egyik sutlogva mondta:

— Szeretnénk megnézni a masinát.

— Miféle masinát?

A vezető mosolyogva sugta a fülében.

— Nem kell titkolózni. Elmondott ám nekünk mindent az az ur, a ki ideküldött.

— Az az ur...?

— No igen. Csak nem akartunk rögvést előrukkolni a farbával. De most, hogy már megbarátkoztunk, bizalommal lehet, irántunk az ur is. Azt a masinát értjük, a *kin a bankót tetszik csinálni*.

Az ügyvéd ur visszalépett a jelöltségtől.

### — A királyi meghívó-levél kihirdetése.

Aradváros törvényhatósági bizottság mádelután 4 órakor rendkívüli közgyűlést tartott Urbán Iván főispán elnökle mellett. A közgyűlés egyetlen tárgyát az új országgyűlés egybehívása iránt kiadott legfelsőbb királyi meghívó-levél kihirdetése képezte. A meghívó-levelet *Institoris* Kálmán főjegyző a közgyűlés színe előtt egész terjedelmében felolvasta, melyet a bizottsági tagok állva hallgattak végig s azt hódolatleljes tisztelettel tudomásul vették. Együttal tudomásul vette a közgyűlés *Salacz* Gyula polgármester bejelentését, hogy e választások előkészítésére a központi választmányt a törvény értelmében a hétfői napra összehívta. Ezzel a közgyűlés Ő Felsége a király lelkes éltetésével véget ért.

— Személyi hír. *Ottrubay* Károly aradi kir. törvényszéki elnök ma délelőtt Bécsbe utazott.

— A A képviselőválasztás napja. Arad város központi választmánya hétfőn délután 4 órakor a városháza emeleti kistermében ülést tart, melyen kitzük az Aradon megejtendő képviselőválasztás napját.

— *Rekvium Atzél Péterért*. Ma délelőtt 10 órakor a minorita atyák aradi templomában *Csák* Czirjék dr. rendfőnök: énekes és zenés gyászmisét pontifikált 10 minorita atya segítségével. A templom hajójában díszes katalak volt felállítva, mely előtt Atzél Péter bronzszobra állott. A gyászmisén jelen volt *Szapáry* Iona grófnő, az elhunyt huga, *Urbán* Iván főispán, *Dálnoki Nagy* Lajos alispán, *Salacz* Gyula polgármester, *Institoris* Kálmán főjegyző, báró *Bohus* István, *Szathmáry* Gyula, *Jakabffy* Zoltán, *Schartner* Sándor dr. és sokan mások.

Ugyancsak ma délelőtt volt Pozsonyban és Borosjenőn is gyászmise.

— **A Kormos-Szelle-ügy.** A budapesti büntetőtörvényszék vádtaácsa már áttette a bünpör iratait dr. *Puskariu* Gyula központi vizsgálóbíróhoz, aki a szövényes bünpör aktáinak áttanulmányozása után foganatositja a vizsgálót. Itt Aradon *Szelle* József ellen ma megint egy érdekes bejelentés érkezett be. *Nemcsányi* Miklós aranyos-maróthi ügyvéd mint kiskorú *Szelle* Kálmán és *Szelle* Irén gyámja jelentett be *Szelle* ellen egy 2000 koronás követelést. *Szelle* József ugyanis régóta tartozott bátyjának, néhai *Szelle* Kálmánnak 1000 forinttal. Mikor *Szelle* Kálmán meghalt, vagyonát, közte a *Szelle* Józseffel szemben fennálló követelését is, gyermekeire *Kálmánra* és *Irénre* hagyta örökségül. *Szelle* József azonban az árváknak nem fizette ki az örökséget, mire azok pörölték, s meg is nyerték a pört, de *Szelle* mindazonáltal huzta halasztotta a fizetést. A rokonnok most bejelentették a csődbe a 2000 korona tőke és 1885. év óta járó 143 korona kamat iránti követelésüket.

— **A hivatalos lapból.** A király a miniszterelnök előterjesztése folytán dr. *Romy* Béla osztálytanácsosnak a miniszteri tanácsosi és dr. *Hazay* István miniszteri titkárnak az osztálytanácsosi címet és jeleget, *Szent-Iványi* György számtanácsosnak pedig a főszámtanácsosi címet díjmentesen adományozta.

— **Közgyűlési vonatok.** Az aradi és csanádi egyesült vasutak, igazgatósága értesíti a közönséget, hogy Arad vármegye rendkívüli közgyűlésére való tekintetből folyó *szeptember hó 16. és 17-én* a 104. számú személyvonat *Brádrig*, *míg szeptember hó 17. és 18-án* a 101. számú személy vonat *Brádról* fog közlekedni.

— **Az aradi tisztviselők mozgalma.** Az áltami tisztviselők országos mozgalmanak aradi és új-aradi intéző bizottsága hétfőn, folyó hó 16-án, tekintettel a korán beálló alkonyra, d. u. 4 órakor az igazságügyi palota 91. számú termében *fontos tárgysorozattal* ülést tart, melyre meghívja a bizottsági tagokat az állandó bizottság elnöke.

— **Az ügyvédi karból.** Vettük a következő körlevelet:

Van szerencsénk becses tudomására adni, hogy a mai napon társas viszonyba léptünk. Kiváló tisztelettel dr. *Kell* Lipót és dr. *Jellinek* Henrik ügyvédek.

— **Miért haragudott Szilágyi Pulszkyra?** A *N. Fr. Presse* mai számában tárcát közöl *Pulszky* Ágostról, melyben a következő érdekes epizódot mondja el: Evekkel ezelőtt *Szilágyi* Dezső és *Pulszky* Ágost a legjobb barátságban éltek, egyszerre azonban elhidegültek egymástól. Hogy mi volt az oka: *Qu est la femme?* Egyetlen egyszer volt *Szilágyi* szerelme. Szerelme tárgya egy bécsi nő volt, kit *Szilágyi* már-már hajlandó lett volna el is jegyezni. A hölgy azonban, bár bálmulója volt a nagy debatternek, mégis másnak a neje lett. A házasság sikertelenségét *Szilágyi* Pulszky Gusztinak tulajdonította. Hogy miért, az rejtély, de tény, hogy ettől a perctől kezdve a régi jó barátság a két politikus között megszűnt.

— **Főherceg a Figaróban.** A párisi *Figaro* folyó hó 12-iki száma a lap elején vastag betűkkel jelzi, hogy *Salvator* Lajos főherceget, a lap olvasóját és barátját sikerült egy napra munkatársul megnyerni. A főherceg „*La voix de la vague*” címmel cikket irt a tengerről s annak természeteti szépségéről. A cikk aláírása: *Archiduc Louis Salvator*.

— **Elhunyt orgonaművész.** *Toeffer* Armin orgonaművész és volt szász hercegi zongorista ma reggel Aradon hosszas betegség után meghalt. Tavalý került Aradra az elhunyt művész s nagy reményeket fűzött ahhoz, hogy itt erős zenei életet sikerül majd teremteni. Várakozása

nem ütött be eléggé s szegény Toepfer nyomorogni volt kénytelen. A testi és lelki nélkülözések egész skáláját kellett végig szenvednie, míg jött a mindenképp megváltó halál. Toepfer kiváló orgonaművész volt. Németországban lett először ismertté a neve, honnét Londonba került, hol a királyi zeneiskolának kilencz éven át tanára volt. Majd Marburgban és Tirolban működött. Schweiczban egy inséges esztendő alkalmával városról-városra járt s remek orgona-hangversenyvel igyekezett a szűkölködőknek pénzt hozni össze. A legutóbbi években Bukarestben koncertezett. A bayreuthi, bécsi, budapesti, konstantinápolyi stb. hangversenyeken csodálatos technikájával valóssággal elragadta a közönséget. Az elbunytt művészt holnap fogják temetni Petőfi-utcai szegényes lakásáról.

— **Nemzetközi mérnök-kongresszus.** *Glasgowban* most tartották a mérnökök nemzetközi kongresszusukat. A kongresszust 28 angol technikai egylet rendezte s azon 8000 mérnök vett részt. Képviselőket a kongresszusra minden művelt állam küldött.

— **Halottak a korteskedésen.** Nagy megbőrtápanyozással közölte ma egyik budapesti néppárti ujság, hogy a *somkúti* kerületben irtózatoss lélekvásárlás folyik *Bamberger Béla* fővárosi ügyvéd érdekében. A vesztegetés annyira nyíltan megy, hogy egy-egy választónak tizenöt forintot ígérenk. A választási mozgalomban már vér is folyt, sőt két *Bamberger-féle választót* agyonlőttek. Mindezekből a rémhírekből mi sem igaz. Ma Nagybányáról megcáfolják a néppárti ujság rémlátomásait.

— **Eljegyzés.** *Gyártás József* az aradi m. k. növénytermelési kísérleti állomás vezetője eljegyezte özv. *Grabner Pálné* szőlőbirtokos Vilma leányát.

— **A manővert lefújták.** A szabadságos katonák állítása szerint érdemes kiszolgálni a komisz három esztendőért az egyetlen napért, amikor lefujnak. Már kora hajnalban felkeltik a tábort. Előbb csak egyes ellenséges járőrök lövöldöznek egymásra, majd nagyobb csapatok s a fegyver ropogásba belebőmből az ágyú. Már magasan áll ilyenkor a nap. A tartalékcsoapatok ott hevernek a tarlókon fáradtan, eltörődve. Egyik legény sem szól a másikhoz s tekintetik a messzeségbe révedez. Gondolkoznak a szép napról, mely számukra megváltást hoz. Várják azt a vékony kis trombita szót, mely véget vet három évi szenvedéseinek. Az ezredeshez küldönc érkezik. Megvillan a kard s végig röpül a heverő tartalék tábor fölött a vezényszó: *Auf!* Megperdülnek a dobok élénkebb lesz a puskaropogás. Az ágyuszó elhal s helyette a kürtösök fujják a *sturmot*. Elkövetkezett az ütközött utolsó része: a roham. A két tábor szuronyt szegezve egymásra tör, s e percben a dombtetőn a hol a vezérkar szemléli az egyes csapat mozgásokat, vékony kürt szó zendül. Örömrivalgással fogadja a tábor az egyszerű csatajelt, a sapkák felröpülnek a levegőbe, lerakták a fegyvert s ezalatt a tábor minden zuga visszhangozza a *lefúvást*. Rövid pihenő után szétválnak a csapatok s vigjátás közben megindulnak az ezredék hazafelé. Vig tréfák mellett, csodajókedvűen marsolnak a poros uton. A káplár ur ezuttal jószívű lesz. Kicsérelt az összes jó holmiját a fiatal bakák rongyaival s mikor itthon számon veszi az őrmester ur vadonat új holmik helyett, zsiros, kopott ócskaságokat *abfűröl* be a káplár ur. Aztán kis könyvecskéjével a zsebében, felpántlikázva, tizen-tizenöten összefogódva elindulnak a vasut felé, hazafelé. A délmagyarországi manővereket tegnap lefújták s ma délután már haza is érkeztek *Aradra* a honvédek. Estefelé megijöttek a csász. és kir. 33-ik gya-

logezred póttartalékosai. A házi ezred legénysége gyalog teszi meg a hosszú utat s előreláthatólag vasárnap késő éjjel jön haza. Az önkénytesek már holnap reggel vasutal megjönnek s készülnek át Nagyváradra, tisztí vizsgára.

— **Nem szabad Tolsztojt éljenezni.** Szt. Pétervárról írják, hogy az agg orosz költő elutazását *Jasnaja-Poljanába* kellemetlen incidens zavarta meg. A pályaudvaron egy csomó fiatal ember éljenezte Tolsztojt, ezeket elfogta a rendőrség nemkülönben egy tanitónót, aki leánytanulóival az élükön virágot nyujtott át a nagy költőnek.

— **Ugron Gábor csődje.** A Fővárosi Tudósító című nyomatos lap a következőket jelentli: *Ugron Gábor* volt országgyűlési képviselő a budapesti kereskedelmi és törvényszéknél ma csődöt kért maga ellen. *Ugron* hozzávetőleg két millió koronára teszi a passzívát. Hogy ez a hír mennyiben felel meg a valóságnak, azt az éjeli órában nem áll módunkban ellenőrizni. De azt konstatálhatjuk, hogy meglepőnek épenességgel nem volna a dolog meglepő. Nyílt titok már régen, hogy *Ugron Gábor* súlyos anyagi viszonyokkal küzd és már napokkal ezelőtt is beszéltek, hogy csődje elkerülhetetlen.

Igy aztán ha kap is *Ugron Szilágyi-Somlón* mandátumot, nem sok hasznát veheti.

— **A vezeklő követ.** *Jokahámából* jelentli a táviró: A császár ma fogadta *Natunt*, a kínai vezeklő követet. A követ felolvasta azt a jegyzéket, a mely vezeklő követség célját magyarázza, azután átadta a kínai császárnak egy levelét, a melyben a császár sajnálkozását fejezi ki *Szughijama* pekingi japán követségi titkár meggyilkolásán és köszönetet mond *Japán*nak azért, hogy a béke fenntartása érdekében fáradozott. A japán császár elfogadta a felhozott mentességét és azt a reményt fejezte ki, hogy *Kínának* a béke fentartására irányuló kívánsága tartós lesz.

— **A hölgyek új ruhája.** Ne tessék megijedni kedves olvasó, nem divatcikk lesz ez, sem szerelmi dráma, melyben az asszonyka karbololdatot iszik, mert a tanácsosok estélyére nem készült el az új ruha. Azokról a hölgyekről van szó „kiket” szánkba szoktunk venni és elfüstölünk. A trafik diszei és legkelendőbb portékái. A finansminiszter ur, aki a trafikot, akár a mezők liliomát, úgy ruházza, végre belátta, hogy a *Hölgycigaretta* külsője már ósdi. divatját multa. Modern viszonyaink között, a mikor máról holnapra változik a divat, akár némely politikuss meggyőződése, lehetetlen tétlenül nézni, hogy az idők változó forgásában minden, talán az aradi színáz műsorra is felfrissül, csak a hölgycigaretta külsője maradt a régi. Nosza rajta, a miniszteri tanácsos, osztálytanácsos, titkár, fogalmazó, írnök, díjnok, hivataloszolgá összedugja a fejét és divatszakerítővé válik. Nézik, milyen hüvelybe lehetne a hölgyfajta dohányt szoritani. Meg is találták. Ismerjük be lojalisan, hogy a hölgy mostani új ruhájában sokkal tetszetősb, szinte csabító. Bronzszínű a nyomása, és az írás rajta szecessziós. De hát majd ugy két év múlva mást kíván az ízlés. Addig is gondolkozanak rajta ott fenn a zöld asztal mellett, hogy milyen divat lesz majd két év múltán: szecessziós-e reneszánsz, barokk, vagy empire?

— **Botrány egy vasuti állomáson.** A szombathelyi vasuti állomás perronján izgalmas jelenetnek volt tanuja tegnap délelőtt az utazó közönség. *Stieder György* szombathelyi földbirtokos, az első osztályu váróterem előtt *arcucsapta* *Tóth István szigetvári ügyvédet*, id. tolnai *Festetics Imre* gróf uradalmi ügyészét. A kínos incidens, valamint annak előzményei a következők: Idősebb tolnai *Festetics Imre* gróf, ki gráci lakos, becsületsértés- és rágalmazásért beperelte *Stieder György* szombathelyi birtokos. Az ügynek f. hó 11-én volt a szombathelyi kir. törvényszék előtt a főtárgyalása. A tárgyalás befejeződővén, a törvényszék meghozta ítéletét, melylyel *Stieder Györgyöt* 200 korona fő-és 100 korona mellékbüntetetésre ítélte. Az ítéletben a vádlott megnyugodott, ellenben

*Ernusz* Géza magánvándló felebbezett ellene. Ezzel a tárgyalásnak vége volt s az érdekeltek elhagyták a törvényszéki épületet. *Stieder György*, ki a délelőtt induló vonattal *Kanizsa* felé akart utazni, kiment a vasuti pályaudvarra, hol találkozott *Tóth István* ügyvéddel. Legott elébe lépett s heves párbeszéd után arcucsapta. Az utazó közönség a váratlan incidens hatása alatt szótlanul bámult az egymással szemközt álló két ellenfélre. *Stieder* megkérdezte a körülállóktól, hogy látták-e a jelenetet s igenlő válaszl nyervén, így bucsuzott el *Tóth István*tól:

— A pofont vigye haza, a grófját meg tiszteltetem!

Ezzel átment az első osztályu váróterem s egyenesen a rendőrségre hajtatott s a rendőrkapitánynál jegyzőkönyvet vétetett fel az esetről.

— **Hottentotta nyelv Ausztriában.** A chornschitzi községtanács a napokban visszaküldötte *Teplic* városának egy *német* nyelvű átíratát, azon megjegyzéssel hogy az nem tudnak hottentottául, az ő hivatalos nyelvük a *cseh*.

— **Csun herceg és Ketteler anyja.** Berlinből írják, hogy *Csun* herceg levelet irt a meggyilkolt *Ketteler* báró anyjához, a melyben azon óhaját fejezi ki hogy szándéka volna nála *részvét látogatást* tenni. *Ketteler* báróné azonban a látogatást *nem fogadta el*.

— **Temetés pap nélkül.** *Bács-Topolyán* tegnap eltemettek egy asszonyt, akinek végtisztességén nem szóltak a harangok és koporsóját nem szentelte be a pap. Ez az asszony nem volt valami égrelezadó bűnös. Hiszen különben is a halálra ítélet is a pap kíséri utolsó útjára. De a *bács-topolyai* asszonynak nem juttott ez a megtisztelés. Az ő bűne. — ugy írják nekünk — nagy volt. Ez az asszony, ez a gyarló földi asszony valamikor hajadonleány korában hűséget esküdött egy férfinak. De nem az oltár előtt, hanem az anyakönyvi hivatalban, aminthogy a törvény ezt így írja elő. Szóval a *bács-topolyai* nő polgári házasságot kötött. Es most meghalt ez asszony. Istenfélő, jámbor, katolikus hitű, jó falusi asszony, akit sirat, nagyon megsirat a hitves ura, *Szikora Károly* szabómester. Es megy aztán a paphoz, *Lippai* plébánoshoz, akire tisztességtudóan ráköszönt:

— Dicsértessék! Meghalt az én drága, jó társam az Urban. Temetné el tisztelendő ur.

A pap dühösen ránéz. Márhogy ő temetné el azt az asszonyt, aki nem is a templomban kötött frigyét?

— De tisztelendő ur!

— Mehetsz! Nemcsak hogy el nem temetem, de még csak nem is engedek neki harangoztatni. Ertetted?

Hogyne értené a jámbor szabómester. Lázaadoz a lelke, a szíve. A keze tán ökölre szorul és megy. A faluban híre kél a dolognak. A hívek — idáig jó katolikusok — fölzudulnak.

— Hát ez a keresztényi szeretet?

De hiába minden. A pap nem akar temetni. Es eltemetik a szegény, jámbor, jó asszonyt pap nélkül. Harangok zognak, de a sir körül ott áll az egész falu. Es imádkoznak. Egy kaputos ember, egy ügyvéd, *Czirák* Gábor dr beszédet is mond. Pap helyett ő tartja a bucsuztatást. A szegény asszony pedig nyugszik csendesen, a sirja meg van szentelve, mert megszentelte az egyszerű, jó emberek könyve, mádsága. Ez az eset. Többet nem írunk hozzá.

— **Véres pisztolypárba.** A budai Rókushegyen ma délután 3 órakor véres pisztolypárba folyt le. *Mahler Gusztáv* budapesti bankár és *Fenyő Sándor*, a Magyar Hirlap volt szerkesztője állottak szemben egymással. *Mahler* segédei *Kompass* kapitány és *Weiner Hugó*, *Fenyő* segédei pedig *Molnár Béla* és *Farnady József* voltak. Feltételek voltak: kétszeri golyóváltás, rendes párbaipisztolyokkal, 25 lépés távolságról. A tizedik számjelzésnél egyszerre mindkét fél elsütötte pisztolyát. *Fenyő* golyója *Mahler balvállába furdott*, szerencsére azonban megakadt a csontban, úgy, hogy az orvosok mind-

járt kivehették. Fenyő Sándor sértetlen maradt. A felek nem békültek ki.

— **Egy leragasztott hír.** A *Csongrádmegyei Hírlap* mai száma olyan szenzációval jelent meg, amelyent csak Oroszországban ismer a közönség. Az egyik laphasáb közepén tiszta fehér. Egy nyomtatott betű sincs rajta. Oroszországban az ilyen fehér foltok a cenzura keze nyomán támadnak. Itt azonban nem a cenzura törlesztéről van szó. Ezen a kis fehér helyen is ki volt szedve egy odaszánt hír, de a szerkesztőtárs, nem tudni mi okból, a lap megjelenése előtt egy darab papitossal leragasztotta. Villággosság felé tartva, azonban a betűk papiroson átfekétellenek és a hír minden nehézség nélkül olvasható. Így olvastuk mi is és megtudtuk, hogy egy odavaló tekintélyes polgár öngyilkosságáról szól a hír. Ez a mód mindenestre klasszikus módja egy hír — megsemmisítésének.

— **Az urak korcsmája.** A rónán átrogog a gyorsvonat. A kazal tövében gunnyaszt két magyar. Elnezik hosszasan a kivilágitott vonatot, aztán hallgatnak utána Végre megszólal az egyik.

— Ez is meggyűt.

— Meg.

— Szép bagonyok vannak ott együtt.

— Szépek.

Az egyik előszedi a pipáját, megtömi, majd küzködni kezd a tüzzel. Mikor ezzel is elkészült, tovább morfondírozik.

— Láttá-e sógor az elején azt a hosszú bagonyt! Akkora volt, mint a másik három.

— Persze, hogy láttam.

— Ugyan már mi a kü lehet a?

Amaz keresi a szót, hogy cifrán adja meg a feleletet, amely illetékesen késik egy keveset.

— Mi lehet? Hát a restelláció. Az urak korcsmája.

A fiatalabb kíváncsisága így kilévéen elégitve, szí nagyokat a pipáján, — majd nekifoházkodik a végén:

— Hanem amondó vagyok, hogy nem lehet valami jó dolga annak, akit onnan kilüknék.

— **Gyöngyhalászat Csehországban.** A csehországi Wottara folyócskában, a mely a Moldva egyik mellékága, gyöngykagylók vannak. E századokkal ezelőtt e folyócskában rendszeres gyöngyhalászatot üztek a lakosok. A múlt napokban ismét megpróbálkoztak gyöngykagylókat kihalászni és sikerült is 40 darabot a felszínre hozni. A negyven darab közül a legnagyobb értéke 200 korona. A gyöngyök a *Kinszky* hercegek birtokában vannak.

— **Szerencsétlenül járt fékező.** Az aradcsanádi vasutak *uj-szent-annai* állomásán tegnap este baleset történt, mely *Farkas* Menyhért, a lottókirály unokaöccsének egyik lábába került. Az illető kisegítő vasuti fékező volt és eddig még ismeretlen módon a vonat kerekei alá került, úgy, hogy a vonat eltörte az egyik lábát. A szerencsétlenül járt fékezőt a kórházba kellett szállítani, a hol ma levágták sebesült lábát.

— **Az őszi férfi-divat.** Bár nem vagyunk midnyájan férfiak olyanok, mint *Le Bargy* színész, a Comedia Française tagja, aki most a párisi férfi-divat uralkodó planétája, mégis ha nem szépek, de legalább elegánsak akarunk lenni. Erre nézve tanácsal ellát a *Férfi-divat* című szaklap, mely a következőkben ismerteti az őszi férfi-divatot: A ruhakelmék többnyire sötét árnyalatúak. Gyakori a sötétzürke szín, de van világosabb színű is, melybe fehér szálak vannak szőve, mintha a zürke alapszint befecskendezték volna. A barna seviotkelme is igen divatos. Az őszi szakett magasan zárul és teljesen testhez álló. Ugyanígy a redingót is, csak hogy a kabát alja bő, egyenes ráncokban hull alá és térden alul ér. A fraköltönynél az az újdonság, hogy a kabát kihajtásai a mellre, teljesen selyemmel vannak fedve. A smokingnál is ugyanez az újítás. A felöltő is magasan zárul, fekete vagy zürke himalája- és seviotkelmeből készül, lehet egy- vagy kétsoros gombolású. A divatújság cikkírója nem ajánlja a Raglán-szabású kabátot, bár az őszi divat ezen a téren is szép modelleket termelt, sőt az egyik angol divatlap kétsoros Raglán-kabátot mutat

be. Mindebből láthatni, hogy a férfi-divatban milyen apróságokon mulik az, hogy valaki egyszerűen lemarad tőle.

— **Nagy benzin-robbanás.** Majna-Fankfurtból táviratozzák: A *Glock* és *Tscharnke* cégnek a Friedbergsstrasseban lévő drogua-kereskedésében ma reggel benzinrobbanás történt, a mely a házat erősen megrongálta. Dél előtt háromnegyed 10 óráig négy halottat és egy sebesültet hoztak ki a házból. Egy járőrelőt a robbanás átvett az utca másik oldalára, a hol szörnyet halt. A szemközti lévő házban majdnem valamennyi ablak összetört. A tűzoltóság és a mentők rögtön megjelentek a helyszínen.

— **Merénylet az éjjeli őr ellen.** *Mácsa* községben az éjjeli őr úgy látszik nem szeretik. Talán tulságosan vigyázott a menyecskékre, elég az hozzá, *Peti* Irimie egy éjjel egy öreg puskával meglötte *Kren* Juont, az éjjeli őr. Az őr meglehetősen súlyosan sebesült meg s beosztották a megyei kórházba.

— **A lóuszatás halottja.** *Csicséren* a minap lovait usztatta egy szolgálóegény a Maros hűs hullámaiban. Egyszer aztán egy erősebb hullám levetette a lovakon ugránczó legényt és elsodorta be az árba. A legény nem tudott uszni és belefult a Marosba. Megindították a vizgálatot, a mikor kiderült, hogy a legény saját vigyázatlanságának az áldozata.

— **Mac Kinley mint völegény.** Az Egyesült-Államok ma elhuhyt elnöke, *Mac Kinley*, mint egy angol lap írja, neje kezét nagyon különös módon kérte meg. Ő egy vasárnapi iskola előjárója volt, neje pedig tanító egy másik iskolában. Minden vasárnap találkoztak és rendszerint megálltak egy percre beszélgetni. Egy nap a leendő elnök így szólt a tanítóhoz:

— Nem szeretem ezeket a vasárnapi elválásokat, hogy ön egyfelé megy, én másfelé. Fordítsunk rajta. Legjobb lesz, ha egy uton megyünk mit szól hozzá?

— Azt hiszem én is, hogy ez jobb lesz, — felelte a leány, és nemsokára a párbeszéd után megtörtént az eljegyzés, mely igen boldog házasságban folytatódott.

— **Lövöldözés az őrségen.** Brünnből írják, hogy a lovas kaszánya előtti katonák őrre tegnap éjjel több lövést intéztek, eddig még ismeretlen tettesek. Az őr többször vissza lött, de ő sem talált.

— **A kém.** Londonból táviratozzák: A Daily Mailnak jelentik Johannesburgból 12-iki kelettel: Ma kezdődött meg itt *Brigckemer* volt harmadik államügyész pörének tárgyalása. A volt államügyészt kémkedéssel vádolják. A tanuvalomásokból kitűnik, hogy a vádlott volt a közvetítő egyrészt *Leyds*, *Krause* és az Európában lévő többi burok, másrészt a harcban álló burok között. A leveleket a johannesburgi amerikai konzul továbbította. A vádlott lakásán lefoglalt iratok között van egy proklamáció, a mely szerint *Kitchener*-t, tisztjeit és katonáit bárki megölheti s a mely a buroknak megparancsolja, hogy mindazokat a fegyveres britteket, a kik szeptember 15-én tul esnek fogságba, löjjék agyon. Azonkívül *Krause* drnak sok levelét és az államügyész válaszainak másolatait találták a vádlott lakásán.

— **Eskü helyett egy liter bor.** Jóképű tanyai gazdát idéztek be tanuképpen a járásbírószághoz. A gazda elmondja rendjén a dolgokat s azzal nyugodtan várja az elbocsátását.

A járásbíró megcsóválja a fejét:

— Megesküszik arra, amit mondott? — kérdezte végre gyanakodóan.

A gazda elgondolkodik, vajon megesküdjék-e rá? Végre nagy vártatva megszólal:

— Hát megesküdni, bajosan esküdném meg, hanem — fogadjunk egy liter borba, hogy ugy volt, ahogy mondtam! . . .

— **Gály Sándor papucsos.** Az egyik szentesi hírlap újságolja közönségének, hogy *Sima* Ferenc horogra került csatlósá, a jeles *Gály* Sándor alkalmas foglalkozásra tett szert a szegedi csillagbörtönben. E szerint ugyanis *Gály*, aki egy évi börtönt ül a szegedi Csillagban, a börtön igazgatóság jelentése szerint

a papucsos mesterségre „képeztetett ki“ és most a szegedi papucsos mestereknek segít kenyeret keresni. Azt hisszük — jegyzi meg az újság — a szentesi papucsos mesterek nem valami nagy örömmel fogadják e hírt, mert ha az új papucsos Szentesre teszi át székhelyét, ismét egy új konkurensük támad benne. Pedig így is elég nehéz a megélhetés.

— **Kisasszony az északi sarkon.** Halifaxból táviratozzák: Az *Erik* gőzös *Peary* sarkutazó leányával, a ki kitűnő egészségben telet a Sabine-fok mellett, visszaérkezett ide. *Peary* kisasszony azt mondja, hogy a hajó körülhajózta a grönlandi szigettenger legészakibb partjait és elérte a 83.30 szélességi fokot. A tavaszon meg akarják kísérelni a északi sark elérését.

— **Aki nem tudta, mikor és hol tört el a lába.** Az aradi rendőrség egyik legénye tegnap este egy érdekes emberre bukkant a Választó-utca egyik sötét zugában. Az őrjáratot végezte, mikor egy kerítés mellől nyögést hallott. Odament s látta, hogy egy ember fekszik ott meglehetősen ittas állapotban. Megkérdezte tőle, hogy mi a baja és hogy hívják. Az ember csak annyit tudott mondani, hogy *Balázs* Miron a neve és hogy postakocsis. Azt, hogy be van rugva és hogy egyik lába eltört, a rendőrnek más uton kellett megtudni. Felakarta emelni, mire a postakocsis jajgatni kezdett. A rendőr ekkor vette csak észre, hogy a kocsis egyik lába eltört. A beszszelt ember a fájdalomtól némileg magához tért. De a rendőr azon kérdésére, hogy hol, mikor és hogyan törte el a lábát, sehogysen tudott visszaemlékezni. Bevitték a kórházba.

— **Károm „éljen!”** A napokban elhunyt orleánsi hercegről beszélük ezt az érdekes történetket:

Nehány évvel ezelőtt, farsang utolsó napján ott sétált ő is a mulatóktól nyüzsgő boulevardon, gomlyukában a becsületrend piros szalagjával. Nehány nappal eöbbs kapták a kitüntést s most büszkén mutogatta mindenfelé, szinte gyermekes hiusággal. Sétája közben egy kávéház nyitott terrasán foglalt helyet s a szomszéd asztalnál ülő, kissé pezsgős hangulatu társaság felismerte őt. Egyikük poharat ragadott, felugrott az asztal tetejére és odakiáltotta a járőreknak:

— Polgártársak! Itt ül orleánsi Henrik herceg! Kiáltások velem együtt: Éljen orleánsi Henrik, Franciaország királyja!

— Éljen! hangzott száz meg száz torokból. A herceg mosolyogva tiltakozott.

— Akkor hát, folytatta a szónok, kiáltuk: éljen orleánsi Henrik, a köztársaság elnöke!

— Éljen! zugták utána a járőreknél, akiknek tetszett a tréfa.

— Úraim és hölgyeim, szól most a herceg, ha már mindenáron éltetni akarnak valakit, akkor éltessék ezt — és a gomlyukában lévő piros szalagra mutatott. Éljen a becsületrend!

A farsangos kedvű nép persze a becsületrendet is lelkesen megéljenezte.

— **A kis utazó.** Angliában, de még inkább Amerikában nem ritka eset, hogy a szülő hat, hétéves korában világgá szalajtja fiait, hogy nézzenek körül egyebütt és tanulmányozzák a világot. A napokban történt Párisban, hogy a Saint-Lazare pályafőn egy parányi fickó szállt ki a vasuti kocsiból. Sárga cipő volt lábán, rövid nadrág és utitáska. A Havreből érkező gyorsvonaton jött. Töredezett franciasággal tudakozódott a vasuti tisztviselőktől, akik azonban tekintettel a fickó éretlen korára, egyenest a rendőrségre vitték. Ott azután vállatóra fogták. A tacsó nem felelt egy szóval sem, csak lekapta süvegét s belésével kifelé mutatta meg a tisztviselőnek. A kalap belésébe cédula volt varrva s rajta a következők:

— Nevem X . . . Bostonban születtem, apám . . . Pénzem Y. bankárnál van letétben. Tanulmányuton vagyok. Párisból . . . — be készülök.

— Kérdik tőle, hogyan akar Franciaországban utazni, amikor franciául sem tud

— Azért utazom, hogy megtanuljak! — feleli önérvényesen a fiucska.

A rendőrség a párisi angol konzulhoz akart fordulni, hogy az hazaszómozgassa az idegenbe tévedt gyermekét, de a felvilágosodott kis globe-trotter szabad polgári jogaira hivatkozva, kipurultant tiltakozott a rendőrtisztviselő szándéka ellen. Végre is szabadjára kellett bocsátani, mert a hétéves ifjunak — hétesztendős volt! — papirjai rendben voltak. A fickó fejébe nyomta kalapját, fiakert hozatott és igazi uri nonchalance-szal vágatott rajta odább.

— **Bur madarak szegeden.** Mióta letört a szabadság fája a hős burok földjén, minden eladó ott, amiből csak a kalmár angliusz pénzt tud kovácsolni. Van ott egy fajta madár, amelyen még nincsen Európában. Az angolok most ezt a szárnyast meg akarják honosítani a mi vén korhadt világrészünkben is. Ma érkezett Szegedre három nagy kalitkában az újfajta hat bur madár. Mélázó szemmével ülnek meg kényelmes kalitkájuk ólén, busan összegubbaszkodva. Mintha átéreznék a nagy fájdalmat, hogy hazájukban a szabadság bilincseire verve, lázban, vérbefagyva fetreng. A szegedi vadászegyesület hozatta a hat madarat 180 koronáért. Meg akarják honosítani az értékes madár fajt. Reménykednek is, hogy a bur madár jól találja majd magát a magyar klíma alatt, a hol a népek szabadságának Istene a rónaságok végtelennének látszó térségeiben gyönyörködhet.

— **Egy kis leány öngyilkossági kísérlete.** Budapesti tudósítónk jelenti: Ma reggel a Viador-utca 10. szám alatti házban egy 14 éves kis leány akart megválni az életétől. *Perth* Gizellának hívják az életunt leánykát, aki marólugot ivott. Nem tudja senki, hogy mi keserítette el a kis leány fiatal szívét és ő sem mondta meg. A marófoladék összeégette belső részeit. A mentők részesítették az első segélyben, azután a lakásán hagyták.

— **Mi az északi fény?** Erre a régi kérdésre adja meg az illetékes választ Thomson angol fizikus, akinek magyarázatát egy másik tudós férfiúnak legujahb fölfedezése támogatja. Egybevetve a két természetbúvár kutatásainak eredményeit, a fölvetett kérdésre nézve az érdemleges válasz az, hogy az északi fény clyan sugártörés, melyet a föld vonzó ereje befolyásol. A földgolyót környező égitesetek kisugárzása ugyanis az északi sark körül nem verődik egyenesen irányban a földfelületig, hanem a sugarak megtörnek, irányt változtatnak és az északi pólus irányában folytatják a vibrálást. Ezáltal a sarkvidéken koncentrálnak a sugarak és a sugaraknak ilyen összeverődése: ez az északi fény.

— **Az elefánt-derby.** Az indiai sportszportoknak és sportladyknak különös kedvtelésben van részük. A löversenyek mintájára elefántversenyeket rendeznek, amelyekről nem hiányzik a totalizátor sem. Nemrég volt az elefánt-derby. Oriási közönség jelent meg a versenyre és nem volt hiány izgató jelenetekben sem. Az elefántok nagy gyorsasággal futottak és törtek át az akadályokon. Komikus látvány volt a nehézkes állatok futása a nézőkre nézve. De a zsokek nem találták kellemesnek az elefánton való nyargalást, amely nehéz és veszedelmes, mert ha valaki lepotyyan az állat hátáról, menthetetlenül veszve van. Az utána következő elefántok-összetörjék.

— **A cipő eredete.** Egy minden iránt érdeklődő könyvmoly kibogozta a mult idők irodalmi hagyatékából a lábbeli eredetét és megállapította, hogy 400 évvel Krisztus előtt az emberek már — nem jártak mezitláb. Valamelyik turáni nép nyelvemlékéből böngészte ki a kutató, hogy hajdanában az egybekelések alkalmával a lakodalmi ünnep kimagasló mozzanata az volt, hogy „az ifju pár lábaira felcsatolták a szandálokat és oly erősen kötötték a lábszarkához, mint ahogy az arannyal tömött zacskót szokás megkötni.“ Itt jelenik meg legelőször a történelem színpadán a saru. Ettől az időponttól kezdve természetesen roppant sok változáson ment át a lábbeliviselet, amíg végre elérte a csúcspontot és divatossá lett a sárga meg a zöld cipő.

— **Az oláhok bejövetele.** Hogyan jöttek be az oláhok Erdélybe, azt a székelység egy sajátos népregéhez kötötte. Azt mondja ez a

népregé, hogy réges-régen itt óriások laktak. Egy óriásnak hatalmas nagy lova volt. Akkor volt ez a lo, hogy a hátulsó lábával állott a bodoki havason, az elsővel a Dicsekövében (Doboló felett), a fejével benyult Romániába s úgy duskált ott a kövér vetésekben. Ez nem tetszett persze a románoknak, összegyűltek ezeken és ezeken, hogy lehajtsák. Bele is kapaszkodtak a földig érő nagy sörényébe, húzták, cibálták. Történt ekkor, hogy egy légy a lo farkára szállott s érzékenyen megcsipte, a lo hátrakapott a légyhez s ekkor a sörnyében lévő románokat beszórta Erdélybe, így jöttek be.

— **Koppaszúk versenye.** Easthampton város hetvenöt ifju hölgye különös versenyt rendezett. A nyertes az volt, aki bizonyos idő alatt a legtöbb — kacsát tudta megkoppaszítani. Adott jelre lázas izgalommal kezdtek meg a hölgyek a koppasztást s csakhamar szerte-szét röpködtek a tollak. Egy órai heves küzdelem után Laynor Dolly, egy csodaszép leányzó lett a győztes, aki alaposan tulkoppasztotta társnőit. Száztíz kacsát koppasztott s ezzel, azt hisszük, elérte a koppasztás világrekordját. De nemcsak championja lett a koppasztásnak Dolly kisasszony, hanem ajándékot is kapott. Egy miniatűr ezüst kacsát és az első díjat, huszonnégy koronát. Nyár van, ime a kacsákkal jó üzleteket is lehet csinálni.

— **Kossák József csász. és kir. udvari fényképész** Templom-utca 2. szám. Felvételeket eszközlől minden időben saját műtermében és házon kívül.

— **T. üzletfeleink** szives tudomására hozzuk, hogy *Révész* Nándor könyv- és papirkereskedő urat (Szabadság-tér 20. szám. Telefon 265 sz.) képviselősséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

— **Elveszett.** Egy kis női tula-óra két rövid aranyláncal elveszeült az Eötvös-utcától, Asztalos Sándor-utcában az árucarnokig. A becsületos megtaláló illő jutalomban részesül. Lapunk kiadóhivatalánál letéteményezhető a talált tárgy.

— **x — Budapest főváros elsőrangú szállodája az Angol királynő szálló (Deák Ferenc-utca 1) melyet különös figyelmébe ajánlunk a fővárosba utazó közönségnek. A szálló tulajdonosa: Palkovics Ede — mint értesülünk — jutányos árkedvezményben részesíti vendégeit.**

## A király papucsi.

(Visszaküldött születésnap ajándék.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 14.

Nagyváradon a Pece-utca egyik szegényes házában, egyszobás kis lakásban lakik *Tuksa* József uram, ki egyszerű iparos ember és becsületos foglalkozására nézve papucs-készítő.

Történt, hogy *Tuksa* uram merészet és nagyot gondolt. Megbeszélte a dolgot hitestársával és tervét csakhamar tett követte. Csillogó, aranyos zsinórok, bibor-szattyán bőr, szép sárga sujtások és ragyogó üveg-gombok kerültek a házhoz. Heteken keresztül rejtve folyt a munka s a szomszédok kíváncsisága nőttön-nőtt, mentől nagyobb volt a titkolózás.

Egy szép augusztusi napon aztán meghívtak a kíváncsi szomszédok, akikre nagy meglepetés várt. Ott feküdt az asztalon szép tiszta papíron egy pár aranyos, gyöngydiszes papucs.

— Ejnye be gyönyű jóság! . . . Még maga a király is elviselheti! . . .

— No, hát annak is készültl — vágta ki a szót nagy büszkén *Tuksa* uram. — Egyenesen Ófelségének küldöm. Születésnap ajándékul! . . .

És mikor elérkezett a nagy nap, amikor a becses küldeményt utnak kellett indítani. *Tuksa* uram elindult a boltba. Vásárolt szép fehér borítékot s hozzá írőpapírt. Azután haza ment, leült az asztalhoz, s hitestársával együtt szépen kigondolták, hogy mit is irjanak hát a

királynak? Végre megállapodtak s *Tuksa* uram felírta szép nagy betűkkel a címet:

Ö Csász. és kir. Felsége  
Cabinet Irodájának

Wien

K. u. k. Burg-ba

Azután pedig megírta az üdvözlőlevelet, mely tele volt jókívánsággal, úgy, amint egyszerű szíve diktálta:

Ö csász. és kir. Cabinet-irodájának!

Alul írott A legmélyeb hódolattal és alázattal esedezem és kérem Ö Csász. és kir. Cabinet irodáját, hogy ezen saját kezű munkámat Ö csász. és kir. Felsége elé juttassa. a melyre egy hü, igaz allatvalója kíván sok, sok. születés napokat s eljen soka e boldog magyar haza öröme.

Kelt N-Váradon 901 aug. 16 hóban

hü allatvaló hódolattal s alázattal

*Tuksa* József m. k.  
kis iparos.

A papucsokat aztán szépen bepakolta s elküldte a levéllel együtt.

Azóta napról-napra várták a választ, a király feleletét. *Tuksa* uram szép nagy pecsétes levélről álmodozott, a melyben sajátkezüleg köszöni meg a felséges király hü alattvalója jó kívánságait. És még talán valami más egyebet is várt *Tuksa* József, hogy mit, azt talán ő maga sem tudná megmondani.

Ma aztán megjött a válasz a kabinet-irodától. *Visszajött a két papucs.* Minden megjegyzés nélkül küldték vissza onnan, a hova címezve volt a küldemény.

*Tuksa* uram pedig sóhajtva nézett a gyönyös, ékes, aranyos papucsokra, a miket a király még ajándékul sem fogadott el.

## KÖZGAZDASÁG ES KÖZLEKEDÉS.

### A tőzsde az izraeliták ünnepe miatt zárva.

— **Az aradi kereskedelmi és iparkamara** közérdekű közleményei. Az alulírott kereskedelmi és iparkamara tudomására hozza az érdekelte köröknök, hogy a klosterneburgi utász-anyagszertár szükségleteinek szállítására az ajánlatok folyó évi október hó 15-ig, a magy. kir. posta- és távirada intézet céljaira szükséges 16.000 drb. telítésre alkalmas nyers fenyooszlop szállítására vonatkozó ajánlatok folyó évi október hó 15-ig, a m. kir. államvasutaknál összegyűlt különféle üres hordók vételére szóló ajánlatok folyó évi október hó 11-ig, a magy. kir. államvasutak szükségletét képező különféle olajok és kencék, valamint csepű és jutafonalak szállítására vonatkozó ajánlatok f. é. október hó 10-ig, a 12-ik hadtest cs. és kir. hadbiztosághoz tartozó hadseregbeli csapatok élelem szükségletére vonatkozó ajánlatok f. é. október hó 7-ig nyujtanok be. Az aradi kereskedelmi és iparkamara.

### Hivatalos árfolyamok

#### a budapesti áru- és értéktőzsdén.

Budapest, szeptember 14.

Magyar aranyjárdék 40/0	118.60
Magyar koronajárdék 40/0	92.60
Magyar arany 41/20/0	121.75
Magyar ezüst 41/20/0	100.40
Magyar keleti vasut	119.—
Magyar földtehermentesítési kötvény	92.25
Magyar italmegváltási kötvény	99.75
Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény	93.50
Magyar nyereséménysorsjegy kölcsön	176.—
Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön	145.50
Osztók papírjárdék	98.15
Osztók járdék ezüst	98.10
Osztók járdék arany	118.90
Koronajárdék	95.10
1860-iki államsorsjegyek	140.—
Osztók magyar bankrészevény	1645.—
Magyar hitelbank részevény	624.—
Osztók hitelbank részevény	620.50
Osztók magyar államvasut	619.—
20 frankos arany (Napoleonkor)	19.02
Német birodalmi marka	117.12
London	239.35
Páris	94.90

## CSARNOK.

## Kupa Dénes.

Irt: Juhász Sándor.

Nem volt gazdag ember Kupa Dénes, sőt nagyon is szegény. Ezen át ott kormólgatt a közgazdasági bank egyik szűk szobájában, mint irnok. De bizony a fizetése csak annyi volt, hogy a lakás, meg a kosztot futotta vagy nehezen, egyebekre pedig nem telt belőle, pedig maga volt egyes-egyedül. Se felesége, se anyja, akit tartania kellett volna. Hanem ezért egyéb pénzforrás után is kellett néznie, ha azt akarta, hogy szabókentői halomszámra ne szaporodjanak és minden este meg legyen vacsorájához a három deci mártás. Így kellett aztán meghosszabbítania naponként hivatalos oráit, másolgatván íróbárátjainak a munkáit, amiket azok hallatlan nagy szeretettel dédelgettek.

Mert barátai annak dacára is voltak. Ön-kénytelenül, akaratlanul is koccintottak vele, mikor naponként mindig ott találták asztaluk legvégén szerényen meghuzódni. És ez a naponkénti együttléte a megszokás utján lassan-lassan barátsággá olvadt át. Pedig asztaltársai között nagy hírű költők is voltak, de az a cigány bohémia éppen az ilyen szegény ördögök iránt támad föl szeretettel.

Kupa Dénes különben korántsem hasonlított hozzájuk, nagyon is szürke, nagyon is egyhangu ember volt. Holmi poetáskodó idealizmus nem igen szorult beléje és lángoló lelkesedése még gyermekkorában kialudt. Mint a gép, akit főlhuznak, járt, dolgozott óráról-óra, napról-napra, sokszor egy gondolat nélkül s a leg több-ször egyetlen egy szó, egyetlen egy hang nélkül. Mintha tudni sem akart volna a körülötte történőkről. Pedig hivataltársai is olyan vidámak, olyan jókedvűek voltak és szobáikban néha csak úgy repdestek a szellem szikrái. Kupa Dénest azonban ez meg nem hatotta, a jókedvnek hatása csak néha jelent meg egy futó mosoly alakjában. Hanem az is hamarosan eloszlott, mint mikor a buborék szétpattan.

Amde álmiai azért ő neki is voltak, néha néha, de nagyon szerények, nagyon egyszerűek, mint ő maga. Valami falusi kis ház tulipános ablaka virított feléje, messziről ott a Szamos partján és belőle szőke leányfej mosolygott olykor-olykor. Az udvaron egy nagy eperfa ágai hajladoztak, integettek. Mikor legkomorabb volt, mikor társai azt hitték, hogy haragos, hogy szólni se mertek, hozzá akkor gondolkozott mindig arról a kicsi, aranyfejú lányról és bár gondolatai ilyenkor olyan édesek, olyan derűsek voltak, mint egy völegénynek szokott lenni, de azért arcán soha vissza nem tükröződött ez a boldogság, mert társai előtt titkolta — szerelmét nagyon. Gondolatai pedig ilyenkor mindig csak azon szántottak, majd, ha ő neki nagyobb fizetése lesz, majd ha eltarthat magán kívül mást is, egy asszonyt, milyen derűs lesz akkor az ő hajléka!

De bizony ez a boldogság csak nem akart jönni, év mult év után és gyakran felejtette magát azon a gondolatán: hátha azóta az a kis lány megunt várakozni, elunta az egyedül létet, megelégedett ígérteréről és hozzámint a legelső kérőjéhez és boldog menyecske is azóta. Talán már apróságai is vannak, kis gyermekek, akiknek a csipogása olyan ékesen tudja fölvernit a csöndet, a ház terhes, nyomakodó csöndjét. Hanem ő azért nem lett hűtlen. Pedig olyan könnyen megtehetné volna, hiszen ez által segíthetett volna is magán. Mert szép ember volt és erős, tagbaszakadt, széles vállu, domboru mellű, kíváncsú, akire az asszonyok félszemmel kacintgattak. Csak a kis ujját kellett volna kinyújtania, csak a száját fölemelnie és gazdag asszonyok fogadták volna el szeretőknek. De hát nem tette. Csak ha a gondolata ébredt is föl hűtlenségének, szemé elé idézte azt a kis bogárhátú házikót, azt a mosolygós

arcu kis lányt, aki ilyenkor mintha szemrehányást tett volna neki és csillogó könyecsepp rezgett volna a szemhéján, — és mindjárt erős lett, akire hiába kacintgattak az asszonyok.

Egyszer késő estig ott maradt a szobájában író asztala mellett, a szolgálk már régen föspörték a hivatált és már régen magára hagyták munkájával, amit éppen azért csinált olyan szorgalmasan, mert pályamunka volt és másnap már lejárt a határideje, amikor csak hirtelen odacsoszog a főnöke, egy kövér, nagy hasu ember, akinek zsebeiből csak úgy fityegnek az aranyláncok, és ujjain csak úgy ragyongnak a gyémántgyűrűk, oda állt elébe, hasával odatámaszkodott Dénes asztalához és nézte, nézte sokáig, mint számolja az egymás mellé sebes gyorsasággal azokat a sorokat. És amint nézi, nézi, egyszerre csak nevetés, gunyos kacagás szaladt föl a melléből.

— Mit csinál barátom, Kupa Dénes? Bolondot csinál maga barátom Kupa Dénes! Másolni, ki látot már másolni olyan szép embert, mint maga: Hallja barátom, maga egy nagy csacsi, mert maga rettentő gazdag ember lehetne, ha egy kissé akacná. Akkor nem kellene órák hosszán át kormólgatni, mint ahogy mostan. Mert volna sok pénze és gavallér volna, járna kávéházba, színházba, mulatna élvezne. Ha egy kis akarata volna!

Kupa Dénes fölvetette a szeméit s abba hagyta egy percre az írást, ránézett a főnökére és gondolta magában, na Dénes, itt a csábító, vigyáz, eszedem légy, erős légy! Aztán megint csak az asztalra fordította szeméit és folytatta a másolást. Főnöke ránézett erősen és megint csak nagyot kacagott.

— Hát csak azt mondom újra, barátom, hogy maga nagy bolondot csinál. Tudja én már a maga helyzetében nem ott volnék, ahol maga van, én már azóta nagy ur volnék. Mert tudja én is szegény voltam ám valaha, éppen olyan szegény, mint maga. De volt ám eszem, Legyen magának is édes barátom és nősüljön meg. Sohase bámuljon úgy rám, én is úgy tettem. Szegény voltam de volt a főnökömnek egy leánya, igaz, hogy öreg már, öregebb, mint én, hát bátorságot vettem, bementem a főnökömhöz, nem sokat teketóriáztam, megkértem a leánya kezét s azóta, lás a — ur vagyok, fogatot tartok, páhoit tartok, havannát szívok és boldog vagyok, mert a boldogsághoz nem kell semmi egyéb, mint a jólét, meg a kényelem.

(Vége következik.)

## Aradi nyári szinkör.

Vasárnap, 1901. évi szeptember hó 15-én:

Délután 3<sup>1/2</sup> órákor, fél árákkal:

## A madarász.

Operette 3 felvonásban. Irt: West és L. Held. Fordította: E. L. Zenéjét szerző: Zeller Károly.

## SZEMÉLYEK:

Mária . . . .	Mányai A.	Postás Milka	Felhő Rózi.
Adelaida . . .	Tolnainé.	Schneck, biró	Czakó V.
Csörsz báró .	Polgár S.	Udvari lakáj	Szilágyi Pál.
Szaniszló gróf	Boda F.	Kaskó . . . .	Fenyéri Mór.
Ádám . . . . .	Arkossy V.	Laskó . . . . .	Szadai F.

Kezdete 3 és fél órákor.

Este 7<sup>1/2</sup> órákor, rendes árákkal:

## A bolondok grófja.

Eredeti bohózat dalokkal és tánccal. Irt: Jókai Mór.

## SZEMÉLYEK:

Gróf Koromfi	Arkossy V.	Iringa . . . .	Felhő Rózi.
Balkon . . . .	Mezei Péter.	Mártha, dajka	Mányai A.
Gerő, kulcsár	Polgár S.	Kalazánczia .	Kalocsa R.
Jenő, jáger . .	Szadai F.	Fulgencia . . .	Tolnainé.
Benő, kocsis	Fenyéri Mór.	Lilaszin apáca	Billik Emma.
Pető . . . . .	Nemes S.	Pitypalaty . .	Czakó V.

Kezdete 7 és fél órákor.

## NAPIREND.

Szeptember 15. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Mária nevenapja. — Protestáns naptár: Mária nevenapja. — Izraelita naptár: Ros. Hasana. — Görög-keleti naptár (szeptember 2.): Mamant. — A nap kél 5 óra 22 perckor, nyugszik 5 óra 54 perckor. — A hold kél 7 óra 59 perckor, nyugszik 6 óra 43 perckor.

Szeptember 16. Hétfő. Róm. kath. naptár: Kornél. — Protestáns naptár: Kornél. — Izraelita naptár: Gedaljabbjt. — Görög-keleti naptár (szeptember 3.): Antim. — A hold kél 5 óra 23 perckor, nyugszik 5 óra 52 perckor. — A hold kél 9 óra 1 perckor, nyugszik 7 óra 11 perckor.

Időjárás. Légnyomás reggel 7 órákor 753<sup>0</sup> milliméter. Délután 2 órákor 752<sup>9</sup> milliméter. — Hőmérsék reggel 7 órákor C<sup>0</sup> + 18<sup>0</sup>, délután 2 órákor C<sup>0</sup> + 20<sup>1</sup>. — Szél irányja és ereje reggel 7 órákor DK. 5, délután 2 órákor DK. 5. — Felhőzet reggel 7 órákor borult, esős. Délután 2 órákor borult, esik. — Csapadék az utóbbi 24 órában 0 milliméter.

Időjóslás. A központi meteorologiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Enyhe, esős.

Szabadságaról emléktárgyak országos muzeuma (színház-épület 1-ső emelet.) Nyitva van mindennap délelőtt 9 órától délután 6 óráig. Belépti-díj: Hétköznapokon 40 fillér, vasárnap 20 fillér.

Kölséy-könyvtár. Nyitva van vasár- és ünnepnapokat kivéve, mindennap 11<sup>1/2</sup>—12<sup>1/2</sup> óráig. Helyiség: Erekléy-muzeum helyisége mellett ülésterem.

Szeptember 15. Az aradvárosi szabadalvüpart nagygyűlése délután 4 órákor (Fehér Kereszt.) — Jegyzőválasztás Glogován. — A világos országgyűlési képviselő választó kerület gyűlése délután 3 órákor.

Szeptember 17. Arad megye törvényhatósági bizottságának rendkívüli közgyűlése délelőtt 10 órákor.

Szeptember 18. Világos hegyközség közgyűlése délelőtt 9 órákor. — Az aradi kereskedelmi- és iparkamara teljes ülése délután 5 órákor.

Szeptember 21. Az aradi iparosíjak besorozottak egy részének táncvigalma (Vass-étterme.) — A m. radnai országgyűlési képviselő választó kerület gyűlése délelőtt 10 órákor.

Szeptember 22. Az új-aradi járás jegyzői karának táncvigalma (Martini-sőrcsarnok.) — A Meteor kerekpárklub bajnok-versenye a simándi országuton.

Szeptember 25. Körjegyzőválasztás Dézsnán.

## IDEGENEK ARADON.

— Szeptember 14. —

Központi Szálloda. Góf Szapáry Ilona földbirtoke Pozsony. — Glatzer Alfred tiszthelyettes Budapest. — Ciganek Jenő m. v. ellenőr Budapest. — Zimmel Oszkar tengerész-mérnök Póla. — Dr. Szalay Mihály ügyvéd Budapest. — Dnalszky Etel maganzónó Pozsony. — Rubinek Gyula hivatalnok Budapest. — Rotterl Bruno maganzó Budapest. — Szilassy Zoltán gazdasági titkár Budapest. — Loeventhal L. kereskedő Glugan. — Fritz I. Buziás. Halmy Józsefné színésznő Budapest. — Kürthy Olivér Budapest. — Dr. Kelemen Gábor Budapest. — Kertész József utazó Budapest.

Vass szálloda. Eisenhoffer Emil utazó Bécs. — Rozsnyofsky N. utazó Budapest. — Oprean Nestor ügyvéd N. Szt. Miklós. — Boisits Adolf utazó Bécs. — Wetzler Rikárd kereskedő Bécs. — Nacht Viktor intező Zimbró. — Pollák Frigyes kereskedő Budapest. — Mladin György jegyző Silingyia. — Schuchmayer N. utazó Bécs. — Kamersmayer N. utazó Budweis. — Neumann N. körorvos Petris. — Szalai Manó kereskedő Világos. — Löwi Markus utazó Bécs. — Grosz Mór utazó Bécs. — Steiner Miksa utazó Budapest. — Korke György bérllő Tópanfalva. — Pekárcsek N. utazó Biembil. — Baró Wasmer Antal birtokos Simánd. — Danszky Béla sjegyző R.-Kovács háza. — Pásztor Andor főpincér Budapest.

## Budapest-kőbányai sertéskereskedelem.

— Szeptember 14. —

Magyar elsőrendű: Öreg nehéz páronként 400 kilogrammon felüli sulyban 82 — 84 fillérig. Öreg közép páronként 300—400 kilogramm sulyban — fillérig. Fiatal nehéz páronként 320 kilogrammon felüli sulyban 91 — 92 fillérig. Fiatal közép páronként 251—320 kilogramm sulyban 90 — 92 fillérig. Fiatal könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő sulyban 90 — 92 fillérig. Magyar szedett: Nehéz páronként 280 kilogrammon fe. illi sulyban — fillérig. Közép páronként 240—280 kilogrammon felüli sulyban — fillérig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő sulyban — fillérig. Romániai: Nehéz páronként 320 kilogrammon felüli sulyban — fillérig. Közép páronként 250—320 kilogrammon felüli sulyban — fillérig. Könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő sulyban — fillérig. Romániai eredeti (Stachl) Nehéz páronként 240 kilogram-

## Gaál Lipót

Létszöröss

ARADON, Andrassy-tér 20. sz.

Alapítottatott 1860-ban.

Szemüvegek, orrosírtetők, lorgnettek, finom aczel, nickel, tekenősbéka-csont, double és a magy. kir. fémjelző hivatal által fémjelzett ezüst és 14 karatos arany kerettel el látva. A lencsék pedig a legfinomabb kettős optikailag csiszolt üvegből és valódi hegyi kristályból készültek.

Javitások és vidéki megrendelések a legpontosabban jutányos árákon eszközöltetnek.

Dus raktár minden szakmához tartozó árukban, u. m.: színházi és tábori látesövek, nagyító-üvegek (mikroszkop), hőmérők és légsúlymérők (Aneroid barometer), lázmérők orvosok számára, stereoskopok, pantoskopokból. Nagy választék stereoskop képekből. Az orvos által előírt szemüvegek és orrosírtetők pontos méret után készülnek. 742

mon felül sulyban ——— fillérig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő sulyban ——— fillérig.

Szerioi: Nehez páronként 280 kilogrammon felül sulyban 90 — 91 érig. Közép páronként 240—260 kilogramm sulyban 89 — 90 fillérig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő sulyban 89 — 90 fillérig.

Megjegyzés. A fent jegyzett árak suly szerint és pedig a szokásszerű levonások mellett, egy kilogramm sulyra fillerekben értendő. Szokásszerűleg a hizott sertések teljes (brutto) sulyából az életre páronként 45 kilogramm vonandó le. A sertések vételárából a vevő javára 40/o vonandó le. A sertések osztályozásánál azok teljes (élő) sulya vétetik irányadóknak.

Sertéslétszám. Szeptember hó 11. napján volt készlet 44,818 darab, szeptember 12. napján felhajtattott 342 darab, szeptember 12. napján elszállítottott 676 darab, szeptember 13. napján maradt készletben 444,84 darab. Üzlet: Változatlan.

Vasuti közlekedés.

Érvényes 1901. évi május hó 1-től.)

ARADROL		ARADRA	
Budapest felé indul:		Budapest felől érkezik:	
Nagyváradra reggel	5.10	Személyvonat reggel	6.05
Gyorsvonat reggel	8.18	Személysz. tv. reggel	9.10
Személyvonat d. e.	11.20	Gyorsvonat délelőtt	11.51
Személysz. tv. d. u.	3.56	Személyvonat d. u.	3.55
Gyorsvonat délután	4.21	Gyorsvonat este	7.11
Személyvonat este	9.35	Szm. Szolnokról este	8.50
<b>Erdély felé:</b>		<b>Erdély felől:</b>	
Személyvonat reggel	6.35	Soborszárról reggel	6.59
Gyorsvonat délután	12.11	Személyvonat d. e.	10.50
Soborsinig délután	2.04	Radnáról délután	2.36
Személyvonat d. u.	4.30	Gyorsvonat délután	4.06
Radnái este	6.35	Személyvonat este	8.57
Gyorsvonat este	7.18	Gyorsvonat délelőtt	8.06
<b>Temesvár felé:</b>		<b>Temesvár felől:</b>	
Személyvonat reggel	6.20	Vegyesvonat d. e.	10.43
Személyvonat d. e.	11.56	Személyvonat d. u.	3.44
Vegyesvonat délután	5.—	Személyvonat éjjel	10.55
<b>Szeged felé:</b>		<b>Szeged felől:</b>	
Vegyesvonat reggel	7.12	Személyvonat reggel	8.38
Személyvonat d. u.	4.09	Vegyesvonat este	7.06
<b>Brád felé:</b>		<b>Brád felől:</b>	
Személyvonat reggel	6.25	Borossebesről szv. r.	8.03
Vegyesvonat d. u.	12.06	Vegyesvonat d. e.	11.—
Borossebesig szv. du.	5.20	Személyvonat este	6.56

NYILTTÉR.\*

Sturm Károly és Társainak.

Az „Aradi Közlöny“ 208-ik számában megjelent közleményükre terjedelmesen válaszolni érdeemesnek nem tartom, csupán azon körülményre reflektálok, hogy folyó évi július 30-án tartott értekezlet alkalmával viselt alelnöki állásomról csak azért mondtam le, mert azasztársaság pénze Csáki szalmája módjára kezeltetett. Miután pedig a közgyűlés választott alelnökké, az is veheti tudomásul s addig jogosan használok az alelnöki címet.

Egyben pedig a közlemény aláíróit felkérem, hogy elnöküknél hassanak oda, hogy mielőbb egy közgyűlést hívjon egybe, hogy lemondásom indokolhassam és annak elfogadását kérhessem, mert én egyáltalán nem találok szerencsének, hogy elnökükkel egy asztalnál üljek.

Eltársaimat pedig kérem, hogy a mai napon a kitűzött helyre és órában megjelenjen szíveskedjenek, hogy a további teendőket megbeszélhessük.

Ezzel a hírlapi polémiát befejeztem.

Institóris János. alelnök.

Hegyközségi közgyűlés.

Kuvin hegyközség szőlőbirtokosai tisztelettel meghívtnak a

f. évi szeptember hó 22-én d. e. 9 órakor Kuvin község tanácstermében megtartandó hegyközségi rendes közgyűlésre.

Tárgy:

- 1. A szűreti határidő meghatározása.
- 2. Az 1902. évi költségvetés megállapítása.
- 3. Egy új választmányi tag választása.
- 4. Indítványok.

Kuvin, 1901. évi szeptember hó 14-én.

A hegyközségi elnökség.

\* Az ezen rovat alatt közöltékért nem vállal felelőséget a szerk.

Kiadó lakás.

A nagykörút 5. szám alatti (Gróf Bréda-féle) házban a földszinten öt szobából, cselédszoba, konyha, fürdőszoba és a szükséges mellékhelyiségekből álló modern

uri lakás

november hó 1-től vagy azonnal is kiadó.

Értekezni lehet a folyammérnöki hivatalban. 1218

Jencs-féle Narancsvirág-Crême.



Tejessen ártalmatlan és biztos szereplő, pattanások, májfoltok, bőrtüha (Miteser) és más bőrfoltok ellen. Megóvja a bőrt a megrepedéstől; megszünteti az arcz és kéz vörösségét. Rendesen használva, a ránczos arczbőrt simává, üdévé teszi.

Zsíros anyagot nem tartalmazván, nem idejeli elő az arczbőr fényességét. Ára 1 korona.

A hozzávaló Narancsvirág Poudre doboza is 1 korona. Kapható: Jencs Vilmos „Szt. János“ gyógyszerertárában Budapest, II., Széna-tér.

Főraktár: Dr. EGGER „Nádor“ gyógyszerertára Budapest, VI., Váci-körút 17.

Jencs Vilmos

„Szt. János“ gyógyszerertárában Budapest, II., Széna-tér. Főraktár: Dr. EGGER „Nádor“ gyógyszerertára Budapest, VI., Váci-körút 17.

BERGER-féle Gyógy-Kátrány-Szappan

KÁTRÁNY-SZAPPAN

mindennemű bőrkítégek ellen, nevezetesen idült pikkely-sömör, koszos földi kítégek, nyugtalan orr-rezesség, ótvár, fejfájás, láb-izadás, fejtörés és szakállkórpa ellen. A Berger-féle kátrány-szappan tartalmazza a fén-kátrány-nak 40 %-át és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrány-szappanoktól lényegesen különbözik. Csalások elkerülése végett határozottan Berger-féle kátrány-szappan megrendelése s az ismeri védjegyre való ügyelmességgel keretik. Idült bőrbetegségeknek is sikeres alkalmazták s kátrány-szappan helyett a

Berger-féle gyógy-kátrány-kénszappan. A gyengébb kátrány-szappan az arczbőr tisztálaltatására alkalmas, a gyermekeknek valamilyen fejbetegségek ellen felhasználható; mosás és fürdősappan mindennemű kátrány-szappan helyett.

Berger-féle glicerin-kátrány-szappan 50% glicerin tartalommal és finom illattal. Ára minden fajta kátrány-szappannál egyéni 25 kr.: dobozokban 3 drb 1 kr., 6 drb 1 kr. 90 kr.

A többi Berger-féle szappanokból különösen kiemelendők: Benzoeszappan a bőr finomítására, borax-szappan pattanások ellen, carbólszappan a bőr tisztítására himlőtüskéknél és mint fertőtlenítő szappan Berger-féle fenyő fürdő-szappan és fenyő-pipere szappan, Berger-féle gyermek-szappan az ózongépek részére (20 kr.), lektérszappan a szem és arcvörösség ellen, szereplő szappan igen hathatós, tonikus szappan lábízadás és bajkezelés ellen, Fog-szappan külsőlegben, 1. sz. rendszeres fogmosás, 2. sz. döröngőnek. Ára 50 kr., a legjobb fogtisztító szar. A többi Berger-féle szappanokat illetőleg utalunk a répatókra, Csak Berger-féle szappanokat kell kérni, miután szüntelen hatástalan alkalmak vannak, vagy a főraktár: G. Moll & Comp. Trippach. (Külföldi kátrány-szappanok elkerülése végett)

Könyvkötészetünkbe

egy jóberkölsű fiú tanulóul heti fizetés mellett felvétetik. Aradi Nyomda Részvénytársaság.

Budapesti áruház, megfelelő összeköttetéssel bíró, óvadékképes kereskedőt, vagy kereskedősegédet keres.

Ajánlatok „önálló kereskedő leszek“ jelige alatt Schwarz József hirdetési irodájába Budapest, Marokkói-utca 4. sz. küldendők. 1220



Egyéves önkéntesi-felszerelések minden fegyvernemhez a legjutányosabb áron és szép kivitelben készíttetnek az I. délmagyarorsz. egyenruházati intézetben

KOLARITS NÁNDORNÁL,

Temesvárott. 990

Arjegyzékek bérmentve.



IGEN FONTOS

a téli ruhák, bundák, szőnyegek biztos megóvása.

Moly-pusztítónkat

ajánljuk 50 fillér, 1 korona és 2 koronás dobozokban.

Svábok, Bolhák, Rusznik, Legyek, Poloskák és más hasonló házi férgek biztos kipusztítását hirneves

ROVAR-PORUNKKAL

lehet elérni. 30, 50, 80 és 1 korona 50 filléres dobozokban.

VOJTEK és WEISZ

drogueria és parfumeria nagykereskedése ARADON.

## A közelgő iskola időnyre

ajánljuk legjobb minőségű

# fehérneműinket

leányka és fiuk részére.

Az idény előrehaladottsága miatt a legujabb és legjobb  
mosó krettonok, zeffirek, delain és piquék  
mérsékelt árban kaphatók.

Maradékok pénteken délután félárban.

# ROSENBLÜH H. és TÁRSA

Arad, Szabadság-tér és Forray-utcza sarok.

Nagy választék szőnyeg-, függöny-, paplan- és matraccokban.



**MARESCH GYULA**  
**ARAD.**

*a legszébb és legolcsóbb*  
**ZASZLÓK**

*a legszébb és legolcsóbb*  
**ZASZLÓK**

**Mindenféle**  
**ZASZLÓK**  
és választási jelvények

**RENDELÉSEK**  
a leggyorsabban  
teljesítettnek.

**ARJEGYZÉK**  
kivánsára

**BÉRMENYVE**  
azonnal

**MARESCH ARAD**



**Hidegvizgyógymód** 15 jegy 6 frt.  
1 jegy 0.50 frt.

**Villamfényfürdő** csusz, (rheuma), elhi-  
zottság, köszvény el-  
len. — 15 jegy 15 frt, 1 jegy 1.25 frt.

**Szénsavas fürdő** szív-  
bajok, vérszegény-  
ség ideggyengeség,  
meszesvérek. — 15 jegy 18 frt, 1 jegy 1.50 frt.

**Moor fürdő** rheuma, nőbajok. — 15 jegy 18  
forint. 1 jegy 1.50 forint.

**Svédgyógytorna** görbe hátú és gyenge  
gyermeknek. — Meg-  
egyezés szerint.

**Napfürdők** direct e czólra magas kerítéssel el-  
különített szabad helyen. Utána lan-  
gyos fürdő a betegség neme szerint,  
az orvos által meghatározott fokkal.  
Hatása a nap vegyi sugarainak az anyagcserét fokozó befolyá-  
sában áll. Gyenge szervezetűek, idegesek, csuzosak, elhízottak  
jó eredménnyel használhatják. 1 fürdő 80 kr. (a langyas fürdő  
beleértve), 15 jegy 10 frt.

**Belégzések** Tüdő- és gégebajok.

**Dr. Hecht**

orvosi intézetében, Zrinyi-utcza 3. sz.

Városi és megyei telefon 150. sz. **István** Városi és megyei telefon 150. sz.  
**fa-árak gyára Aradon, Pöltenberg Ernő utca 7., 8., 9. sz.**

**I. Gőzfűrészes árak:**

Deszkák, padlók és gerendák **tölgy, bükk, dió** stb. keményfa nemekből 5 mm. vastagságtól feljebb.

**Méret szerinti megrendeléseket is elfogadok.**

Mindenemű keményfa rönköket veszek.

**II. Épület asztalosság:**

**Ajtók, ablakok, padozat és parkett** gyors és nagyban gyártása.

**Különlegesség** saját gyártmányu **gördülő ablak faredőnyökben** (rolók).

**Portallé és modern boltberendezések gyára** stb.

**Zászló-rudak!**

**III. Gépeken való fakidolgozások, u. m.:**

**Fűrészelés** (gerenda, palló s deszka vágások; valamint **kanyarítások** (schweifolás, decoupirozás) **gyalulás** (egyengetés és vastagságból) **hornyolás** (kezelés) **furás, vésés és csapolás** olcsó árban darab vagy munka-óra szerint számitva. 1173

Cserépszáritó keretek raktáron.

**Eladók:**

Nemesített körtefa, almafa, darabonként 50 filléért. Diófa I koronáért, fenyők 60 fillértől I koronáig, diszcserje 30 fillértől 40 fillérig.

**Kaphatók:**

**Schweffer Ede,**

városi kertésznél. 1066

Arad, Varjassy József-utca 2. sz.

**Kiadó!**

**Sarok - üzlethelyiség**

József főherceg-ut 12. sz.

**Fodor és Reisinger-féle**

házban.

Ugyanott egy nagy

**souterrain helyiség is**

f. é. november 1-től. 1196

2285—1901 pm.

**Pályázati hirdetmény.**

Arad sz. kir. város közönsége által Salacz Gyula nevére tett 400 koronás ösztöndíj alapítványra az 1900—1901. tanévre is kihatólag ezennel pályázat nyitattik s az aradi főgymnasium, az aradi állami főreáliskola és az aradvárosi felső kereskedelmi iskolának azon tanulói, a kik ezen ösztöndíjat elnyerni ohajtják s tanulmányaik felől a legjobb osztályzattal bírnak — felhívotnak, hogy pályázati kérvényüket hivatalomnál 1901. évi október hó 15-ig benyujtsák.

Elsőbbséggel bírnak a) az aradi illetőségű szegény teljesen árvák. b) aradi illetőségű szegény atyátlan árvák.

c) a szülőkkel bíró aradi illetőségű szegény tanulók! ha ily minősítéssel bíró nem pályázók, az ösztöndíj a legkitünőbb osztályzattal bíró pályázónak szavaztatik meg.

A ki az ösztöndíjat elnyerte, azt mindaddigra megtartja, míg tanulmányait végleg befejezte.

Arad, 1901. évi szeptember hó 10.

**Salacz,**  
kir. tanácsos.  
polgármester.

**Iskolakönyvek bekötését**

legtartósabban és csinosan, mérsékelt áron eszközli

az „**Aradi Nyomdarészvénytársaság**”

könyvkötészete Arad.

20578—1901.

**Hirdetmény.**

Közhirre tesszük, hogy Arad sz. kir. város határában a kukoricza törés megkezdésének határ-idejéül f. évi szeptember hó 16-ik napját tüzzük ki.

Arad, 1901. évi szeptember hó 12-én.

A városi tanács.

**HOFFMANN SÁNDOR**

ARAD, Színház-épület.

**„A fecskéhez”,**

**Vászon és fehérneműek.**

Valódi „Schroll“-féle chifon gyári áron, végben vagy méterenkint.

	Korona.
Rumburgi vászon (54 rőfös)	48.00—95.00
Creas és irrhoni vászon	9.50—22.00
3/4 alsó lepedő vászon méterenk.	1.30— 2.20
10/4 paplan lepedő „ „	1.60— 2.80
Törülközők méterenként	— .55— .90
„ duczatja	7.00—12.00
Asztali készletek 6 személyre	8.50—22.00
Női chifon, vászon és batiszt	
ingek	1.35—12.00
Női chifon Corsetta	2.00—12.00
Női alsó szoknya és nadrág	2.00— 9.00
Ágyhuzat chifon vagy vászonból	16.00—85.00
Alsó lepedő darabja	2.30— 3.60
Fegyházban kötött jó harisnya	
fekete és színes 3 pár	2.00
Zsebkendő ajour széllel	4.00

Az összes cikkekben minták vagy egyes darabok legnagyobb készséggel vidékre is küldetnek.

Gyermek kelengye költségvetéssel kívánatra készséggel szolgálók.

Elvem: Nagy forgalmat olcsó és szolid árak mellett elérni.

**200 koronás menyasszonyi kelengye.**

	Korona.
6 db ing díszítve	21.60
6 db hálókötös himzéssel	20.40
6 db nadrág	19.20
3 db alsó szoknya	13.20
12 db zsebkendő fehér vagy színes	8.—
12 pár harisnya fekete	13.20
2 ágykészlet szépen kiállítva	28.—
6 db nanking tollhuzat	10.60
6 db alsó lepedő	17.20
2—6 személyre damast készlet	18.80
2 kávé teríték színes	9.20
12 db törülköző, szépeességi	12.—
12 db konyharuha	4.80
12 db portörő különböző puha	5.—
2 db nyári paplan	8.60
<b>Összesen korona</b>	<b>210.—</b>
5 százalék pénztári kedvezmény	10.—
<b>Nettó összeg korona</b>	<b>200.—</b>

**Menyasszonyi kelengyék rendelésre 200—2000 koronáig.**

974

Legszébb özérna csipkék és himzések nagy választékban.

Alkalmi vétel: 1 vég angol fonal 17 korona.

**Városi és megyei telefon szám 10.**



# ARADI CZIPÉSZEK TERMELŐ SZÖVETKEZETE

Telefon 474.

Arad, Templom-utca, Minorita-palota.

Telefon 474.

Egyedül a maga nemében, csakis saját készítményü

## női- és férfi-czipők, gyermek és leányka-topánkák,

komót és más czipőneműeket tart raktáron, vagy készít megrendelés után.

Nem gyári munka, de azért olcsóbb és jobb. — Különféle lakkok és cremek raktáron. — Házhoz tetszés szerinti időben választék küldetik.

Vidéki megrendelések pontosan és jutányosan eszközöltetnek.

1195

### KIVÁLÓ ERŐSÍTŐSZER



Herstelltes von FRIEDR. BAYER & CO. ELBERFELD.



### SOMATOSE

húsból készült és ennek tápanyagait tartalmazó itéletlen, könnyen oldódó Albumose készítmény a legkiválóbb erőstő szer

gyenge és a táplálkozásban elmaradottaknak, ideg-, mell- és gyomorbetegeknek, beteggyaszoknak, angol hóban szenvedő gyermekeknek, időseknek, nemkülönben

### vas-Somatose

alakjában a sápkórosoknak használnia az orvosok által. Vas Somatose nem egyéb 2% vas-összetételű vasnál, a melynek alakja a vas az emberi testben van jelen, tartalmaz Somatose. Somatose rendkívül gyorsan és könnyen emészthető. Raktáron van az összes gyógyszerboltokban és gyógyszerkereskedésekben.

## Zabtermelők figyelmébe!

Az aradi egy- és kétfogatu bérkocsi tulajdonosok szövetkezete pályázatot hirdet 1000 mmázsas elsőrangú (tisztas) zab szállítására. Ajánlat tehető azonban kisebb mennyiségek eladására nézve is 100 mmázsáig. Az ajánlattevő kértetik a minta beküldésével a zab árát, valamint a fizetési és szállítási feltételeket is megjelölni és pedig Arad állomáson való átadással számítva.

Aradon, 1901. augusztus hó 5-én.

1224

Az aradi egy- és kétfogatu bérkocsi tulajdonosok szövetkezete. Arad, Nádor-szálloda.

## Helyben és a vidéken ügyes HIRLAP KOLPORTŐRÖK kerestetnek.

### ÁLLANDÓ, JÖVEDELMEZŐ FOGLALKOZÁS!

Tudakozódhatni Németh Péternél, az „ALFÖLD” szerkesztőjénél, Arad, Templom-utca 15. szám.

## Gyomorbetegeknek!

Mindazoknak, kik meghűlés vagy a gyomor túlterhelése nehezen emészthető, nagyon meleg, vagy nagyon hideg ételre rendetlen életmód által gyomorbetegekben, u. m.:

gyomorhurut, gyomorgöres, gyomorlajás, nehéz emésztés vagy elnyálkásodásban szenvednek, egy házi szer ajánlatik, melynek kitűnő hatása már évek óta kipróbálva van. Ez az

### HUBERT ULLRICH-féle gyökér bor.

E gyökérbor kitűnő, gyógyképesnek ellamert gyökérből, jó borral készítve, erőstől és élénkíti az ember emésztéssel szervezetét, a gyökérbor elhárítja az emésztéssel zavarokat és elősegíti az új egészséges vér képzését.

A gyökérbort kellő időben használva, a gyomorbajt már csirában elfojja. Nem szabadna tehát annak használatával késni. Észleletek, mint fejfájás, felbűfögés, gyomorégés, felfuvalkodás, rosszullét hányással, melyek ördög gyomorbajoknál mindig gyakrabban lépnek föl, számtalanszor már néhányszori ivás után megszűnnek.

**Székrekedés, pulás, kolikfájdalom, szivdobogás, álmatlanság,** valamint vértörődés a máj, lép és vegeroztervezében (háromoldali betegség) a gyökérbort által gyorsan eltávolítatik. A gyökérbort megkülönbözteti az **étvágytalanságot** és könnyű székelés által eltávolítja a gyomor és belekben felszaporodott idegen anyagokat.

### Sovány, sápadt arczzint, vérhiányt, erőtlenséget,

legelőbbnyire rossz emésztés, csekély vérképzés és a máj beteges állapota okozza. **Étvágytalanságnál, ideges hágyadtságnál és kedélyeltompultságnál,** valamint gyakori fejfájás, álmatlan éjjeliek következtében sok ember lassan elpusztul. **Gyökérbor a gyengült életének friss erőt ad.** — Gyökérbort gerjeszt az étvágyat elősegíti az emésztést és táplálkozást, gyorsítja az anyagcsere és vérképzést, megnyugtató a fehérvérsejtet idegket és új életkedvet ad. Számos ellamerő és halálra bizonyítja azt. — **Gyökérbort kapható üvegekben** a frt 1.50 és frt 2. — a gyógyszerboltokban Arad, Kis-Szt-Miklós, Glogováz, Ó-Pócska, Rémet Szt-Péter, Székesút, Várjas, Monostor, Vinga, Örczfalva, Fibi, Guttanbrunn, Mária-Radna, Lippa, Kovaszinoz, Villagos, Agria, Ternova, Tauoz, Nádas, Pankota, Zaránd, Komló, Ó-Szt-Anna, Új-Szt-Anna, Kurtios, Simánd, Szt-Márton, Mácsa, Kevermes, Kunágota, Tornya, Battonya, Szemlak, Perjámos, Sándorháza, Pézszak, Knez, Billed, Bogaras, N-Iósa, Gyertyámos, Kis-Besekerek, Új-Besenyő, Szt-András, Gyarmata, Temes-Rákás, Toplovecz, Józseffalva, Boligoz, Lugos, Kizdia, Butlyin, BoKszeg, Böros-Jenő, Csornó, Kis-Jenő, Sikió, Székudvar, Etok, Kótegyháza, Gyula, Új-Kigyós, Apázoza, Megyes-Bodzás, Mező-Kováosháza, Tót-Komlós, Orosháza, Mezőhegyes, Pityvaros, Csanád-Palota, Nagylak, Egres, Szaró-Szt-Péter, Hatzfeld, Lovria, Nagy-Kikinda, Szakálháza, Mehalá, Békés-Úsaba, Temesvár stb. valamint minden nagyobb és kisebb helyen Magyarországban és az összes ausztria-magyarországi városok gyógyszerboltjaiban.

FÖLDES KELEMEN és HAJÓS ÁRPÁD urak gyógyszerterület Aradon, 3 és több üveget eredeti áron Ausztria-Magyarország bármely helyére küldenek gyökérbortalmát üvegekben.

Óvakodjunk utánafoktól!

Kérjünk határozottan

### HUBERT ULLRICH-FÉLE GYÓGYFÜBORT.

### Vérszegénység, sápadtság, ideggyengeség ellen

biztos hatású gyógyszer felnőttek, valamint gyermekeknek az

## Kellemes izü! Umbertó Nem keserü!

### China-vasbor.

Az Umbertó-bor China és vasat, e két leghathatósabb gyógyszert a legjobb minőségű borban feloldva kellemesen adagolva tartalmazza, mely erejénél és kellemes ízénél fogva a gyógyulást nagyban elősegíti.

Vérszegények, különösen hölgyek, sápkóros gyermekek, valamint gyöngéledők és lábadozók ne mulasszák el egyszeri kísérlettel meggyőződni e kiváló gyógybor hatásáról. — Az **Umberto** China-vasbor egyszerűen és gyorsan emészthető, sőt vérszegény betegeknek egyetlen étvágygerjesztő és kitűnően emészthető gyógyszernek bizonyult.

Egy félliteres üvegnek ára 1 frt 20 kr.

### Nyilatkozat.

Tek. Hajós Árpád urnak Arad. Örömmel értesitem, hogy Umbertó china vasbora betegaimnál, különösen ideggyengéknek, neurastheniában szenvedőknél meglepő jó hatással volt. Szeged, 1901. február 10.

Tisztelettel Dr. Zápoly Nándor.

Főraktár: TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerésznél Budapesten.

Délmagyarország részére egyedül

## Hajós Árpád

gyógyszertárában az „Isteni gondviseléshez” Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

Nagy választék flu- és gyermek-ruhákban.

Telefon 369. szám.

# Holtzer József

Hazai angol és francia gyapjuszövetek  
nagy raktára.

Mértékszerinti rendelések

férfi-szabó  
Aradon, Vörösmarty-utca 1. szám.

saját műhelyemben készíttetnek a legújabb divat  
szerint, kifogástalan csinos kivitelben.

Férfi-, fiu- és gyermek-ruhák, felső- és télikabátok, ulsterek, bundák és köpenyek.

1145

Készlet állandóan mindenféle szörme-árakban.

Katonai egyenruhák, magyar diszruhák!

Pontos kiszolgálás!

Jutányos árak!

**Margit-Créme.**

A nő szépség emelésére, tökéletesítésére a fenn-tartására a legkiválóbb, teljesen ártalmatlan, vegy-tiszta és zsírtmentes készítmény a.....

Rövid idő alatt szűntet szepit, májfoltot, pattanást, bőrtkát (mitesser) és minden más bőrbajt. Kiszimítja a ráncokat és himlőhálygokat, még koros egyéneknek is óde bájos arczszínt kölcsönöz.

**Hamisításoktól óvakodjunk.** Vannak értéktelen utánzatok és hamli-tások, melyek a lehetőségig hasonló alakban, kiállításban és árban kerül-nek forgalomba, sőt a használati utasítás és hirdetés szöveg is az enyém-nek másolata. Az ilyen utánzatoktól tessék óvakodni és csakis oly készí-tményeket elfogadni, melyek ozimeres védjeggyel vannak lezárva. — Készítményem a nméltóság m. kir. kereskedelmi miniszterium által 4960. sz., valamint az osztrák kereskedelmi miniszterium által 41.104. sz. véd-jeggyel láttattak el. Legkiválóbb orvosok tekintélyek által ajánlatnak. Fe-lőiséget csakis az én általam forgalomba hozott készítményekért vállalom.

**A Margit Crème, miként az országos m. kir. che-miai intézet és központi vegy-kísérleti állomás vizsgálatai bizonyítják, higgyant, ólmot nem tartalmaz, tehát egy tel-jesen ártalmatlan vegykészítmény. — ára 50 kr., nagy 1 frt, szappan 35 kr., puder 60 kr., arcviz 50 kr., fogszappan 50 krajczár.**

Üres tégelyek vissza nem vételnek, sem meg nem töltetnek.

**Gutori Földes Kelemen**

gyógyszertára és vegyészeti laboratoriuma Aradon.

Hamisításoktól óvakodjunk, csakis törvényes védjeggyel ellátott dobozok valódiak  
Kapható minden gyógyszerárban és illatszerekkereskedésben.

Városi és megyei telefon 179.

Szabadalmazott hámfák.

A n. é. közönség becses figyelmébe!

Van szerencsém a n. é. közönség b. figyelmét föl hívni a legmodernebb berendezésű és a legmagasabb igényeket kielégítő

**kocsi gyáramra**

(Erzsébet körut)

a melyben igen előnyös árak mellett készítek és javítok mindennemű

**kocsikat, (hintókat)**

illetve é szakmába vágó munkákat.

Gyáramban készült mindennemű új munkákért 2 évi jótállást vállalom.

A n. é. közönség nagybecsű támogatását kérve, vagyok kiváló tisztelettel

**SCHAMBERGER LÁSZLÓ,**

magy. kir. technológiát végzett kocsigyártó mester.

Több aranyérem és elismerő levél.

1002 Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Méltányos árak.

Egy drb. tömör fából hajlitott keréktalpak.

Legizlésebb kivitelű kocsik.

Automobil és motor-kocsik.

Legtartósabb fényezés.

**TROPON** tápláló és erősítő szer, a legjobb és legolcsóbb fehérszövetkészítmény, kapható a következő alakokban:

**TROPON** por-alakban, a hus leg-táplálóbb része, tiszta fehérszövet, ételhez keverve tápláló erejüket sokszorosán fokozza.

**VAS-TROPON** egyesíti magában a vas vértképző és a fehérszövet izomerősítő hatását. A vérszegénység, sápadtság, ideggyöngöség legjobb orvosszere.

**TROPON-CACAO** a leg-táplálóbb reggeli ital, tiszta táplálóbb, mint a közönséges cacao, melynek legfinomabb fajtájával készül.

**TROPON-GYERMEK-TÁPLISZT** a leg-tartalmasabb és legmegbízhatóbb gyermek-táplálék. Egyedül igazi pótszere az anyatejnek. Nagy Tropon (fehérszövet) tartalma következtében tápláló ereje nagyobb, mint minden más tápliszte.

237-8

Kaphatók minden gyógyszerárban.

Damastvászon asztal-kendő fehér 6 szalvétával most csak 2 frt 40 kr.	1500 drb. női alsó kabát a legfinomabb gyapjuszövetből darabja 2 frt 75 kr.	<b>Lópokróczok</b> egy nagy csödtömegből 1-12, 1-48, 2-66 és 3 frt 75 kr		15000 drb. uri ing első rendű minőség, fehér vagy színes darabja frt 1-20 és 1-40.	2000 drb. Lapain női muff darabja frt 1-38 és 1-75
2000 drb. Alpaca nagykenő darabja frt 1-38 és 2-50	Sározipók hölgyeknek legjobb gyártmány párja frt 1-22 és 1-52 férfiaknak frt 1-47 és 2-10.	Női harisnyák 1 nom ml. ósóg párja 25 és 45 kr.	Barohet, méterje 16, 25, 35 és 42 kr.	1 maradék 3 méter szövet, egy teljes férfi öltönynek teljesen elegendő, tetzés szerinti szín 3 frt 97 kr.	Kötények, hölgyeknek gyapjuszövetből frt 2-75 és 3-75.
Ruhaszövetek gyapjúból méterenkint 19 krtól 2 frt.	Finom férfi harisnyák párja 21 és 35 kr.	Uri nyakkendő, selyem anyagból darabja 21, 29 és 35 kr.	Blousek angol flanelből darabja 79 és 116 kr.	Zsebkendők tucatzja 85 és 146 kr.	Máztartási törülköző ruhák igen erős minőségben feltucat csak 95 és 125 kr.
Törülközők varrás nélküli, teljesen készen, széles és hosszú darabja 95 és 125 kr.	Vászón kávé asztalkendő színes darabja 98 krajczár.	Fűzők jó minőségben, darabja 98 és 135 kr.	Női ingek amerikai szövöttenből darabja 1 frt 08 kr.	Flanel ágyterítők kitűnő minőség, darabja most csak 1 frt 50 kr.	Félselyem esernyők, hölgyeknek és uraknak darabja frt 1-68 és 1-98
1 darab = 30 rőt erős vászon, igen tartós és igen erős most csak frt 4-76, 5-75	1 darab = 30 rőt nehéz ágynemű vászon, valódi színben, most csak frt 5-76	Garnitúra finom bourettből két ág és egy asztalterítő frt 4-80, 6-50, 8-50	1 darab = 30 rőt Atlasz oszkes ágynemű közép vagy egész szélességen csikozva most csak frt 6-50.	Egy szelvény steier Leden szövet, 120 cm. széles, szelvényenkint 5 méter, divatos színben frt 2-98	Uri teveszörkabátok (Havelock) valódi Insbrucki teveszörből, darabja frt 6-90.
1 darab = 30 rőt atlasz-virágos csikós vászon, gyönyörű virágszítésekkel, most csak frt 7-70.	Perca szőnyeg 4gy elő, darabja 72 és 95 kr.	1 darab osztra ágynemű szövet 23 méter frt 3-16, 5-35.	Minták és árjegyzékek ingyen és bérmentve.	Rendkívül olcsó bevéásrlások <b>Nikolaus Keller</b> WIEN, VII., Mariahilferstrasse 56.	

Jó minőségű könnyen kezelhető

**borsajtók eladók**

míg a készlet tart. 1184

**Panker Viktor**

épület és műlakatos üzletében Arad, Fácán-utca 6. sz. Továbbá elvállal minden ezen szakba vágó munkák kivételét, u. m.: Takaréktűzhelyek, sir- és folyosó kerítések, görredőnyök, szabadon álló vaslépcsők, szabadon álló csigalépcsők kovácsolt vasból, vasajtók, vasablakok, ajtó és ablakvasalások bármely kivitelben, jutányos ár. pontos kiszolgálás, szolid ízléses munka.

Nedves falszártásra vasokosarak napl-díj mellett bármikor kaphatók.

6000—7000 korona

**évi jövedelmet**

biztosíthat magának az, aki 10,000 korona (jótállást, betáblázást vagy másnemű) 1206

biztosítékot képes nyújtani.

Ajánlatok „L. M.” jelige alatt a kiadóhivatalhoz czimzendők.

Városi és megyei telefon 132.

**Választási zászlók**

megrendelésre

bármely méret és nagyságban, felirattal

csinos kivitelben,

a legjutányosabb árban

kaphatók

**BERÁN ANTAL**

kárpitós és diszítónél

ARADON, Szabadság-tér 20. szám.

Tapéta raktáron, mindennemű **menyezeti dombor-diszítések** (Papir-Maché), rajzok és költségvetések lakberendezésekre a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig:

**ebédlők-, szalon-, háló-szobák, kávéházak és szállodai fürdők**

berendezésekről.

1215

Lószőr- és afrik-matraczok, kész függöny traperiák, teke-asztaloknak való zöld posztó, ablakvászon és önműködő redőnyök állandó nagy raktára. Minden e szakmába vágó új munkák elkészítését, valamint régiéknak átalakítását a legjutányosabban elvállalom.

**Megrendelések azonnal teljesítetnek.**

Városi és megyei telefon 132.

Városi és megyei telefon 132.

Városi és megyei telefon 132.

**KNEFFEL KÁROLY és FIA**

Arad,

Andrássy-tér

14. szám.

1108

TELEFON

139. sz.

**100 kiló**

elsőrendű, darabos

**bükk-faszén**

bérmentve házhoz szállítva

**2 frt 20 kr.**

**B.-Csabai Termény- és Áruraktár**

Részvénytársaság B.-Csabán.

Ajánljuk a t. termelők és kereskedőknek világos, száraz, szellős és tágas raktárhelyiségeinket

**gabonák, kereskedelmi áruk és iparczikkék**

beraktározására.

A raktárak befogadási képessége 80000 mmázsa és áruk be vagy kiraktározása minden hétköznapon reggel 6 órától esti 7 óráig végezhető.

A beraktározott **gabonákra, kereskedelmi árúkra vagy iparczikkékre olcsó kölcsönök azonnal adatnak** és ez által ugy a termelők, mint a kereskedők jobb árak bekövetkeztéig a kényszereladástól megóvatnak.

Csaba vasuti állomással közvetlen vágányösszeköttetésünk van és a vasuton érkezett árukra **reexpeditió-kedvezmény** nyújtatik, melynek kihasználására a t. közönséget különösen figyelmeztetjük.

Az áruk kezelése a leggondosabban és olcsó díj felszámítása mellett történik és kívánatra az áruk adás-vételét is közvetítjük. 835

Vasuton érkező áruknál czimzettként mindig a B.-Csabai Termény- és Áruraktár Részvénytársaság nevezendő meg a fuvarlevélen.

Tájékoztató felvilágosítás az áruraktári intézőségénél, továbbá B.-Csabán: a Békés-Csabai Takarékpénztár-Egyesületnél vagy Aradon: az Aradi Ipar- és Népbanknál bármikor nyerhető.

**A B.-Csabai Termény- és Áruraktár Részvénytársaság Igazgatósága.**

**Eladó****50 éve fenálló élénk forgalmu vendéglő!**

mely áll: nyári helyiség, befásított nagy udvar, szaletli és tekepályával, téli helyiség 3 szobából, lakás 2 szoba, konyha, éléskamara, nagy borpinczéből, szilárdan épült jó karban levő ház, betegség miatt

**örök áron eladó.**

Bővebbet özy. Knapp Károlyné tulajdonosnénál, Fácán-utca 7. szám. 1146

**Szépség és egészség.****Kinek van szeplője?**

pattanás vagy bármely folt az arczán, használja a teljesen ártalmatlan **Rozsnyay-féle világhírű**

**Serail-arczenőcsöt,**

mely az arczbőrt rövid időre fehérré, tisztává és lágyvá teszi. Egy tégely ára 70 kr. Egy kis tégely ára 35 kr. **Serail-szappan** egy drb. 30 kr. **Serail-hűtőpor** egy doboz 70 kr. Kiváló és valódi **Epeszappan** egy drb. 40 kr.

**Étvágytalanság****és gyomorgyengeség**

gyógyítására **ezrek mennek Karlsruheba** holott ezt a czélt itthon is elérhetik **Rozsnyay M.**

**PEPSINBORA**

használatát által, mely az emésztést elősegíti és a gyomrot rövid időn tökéletesen helyreállítja. Egy üveg ára 1 frt 20 kr., 6 üveg franco küldve 8 frt 6 kr.

A t. cz. közönség szives figyelmébe ajánljuk, hogy mindezen készítményeink törvényesen bejegyzett védjeggyel vannak ellátva, mely az aradi szabadság-szobrot ábrázolja.

**Kapható:****ROZSNYAY MÁTYÁS** gyógytárában Arad, Szabadság-tér.

Budapesten: Török József és dr. Egger Leo „Nádor” gyógyszertárában, valamint minden magyarországi gyógyszertárban.

**Váltóláz és hideglelés ellen**

legbiztosabb és legköllemetesebb szer, különösen gyermekeknek, kik a keserű chinint másképp bevenni nem tudják a **Rozsnyay M.-féle**

**Chininezukorka és Chininesokoládé**

melyet a magyar orvosok és természetvizsgálók nagy gyűlése 1899-ben Piumben pálya díjjal koszoruzott. Értékellen hamisításoktól óvakodjunk. Mindenki csak a **ROZSNYAY M.-féle** pályakoszoruzott készítményt kérje és fogadja el, melynek minden egyes csomagoló papírosán Rozsnyay Mátyás névalírása olvasható.

**Idegesség,****vérzegénység**

és az ebből származó bajok ellen legbiztosabban hat **Rozsnyay**

**Vasaschinabora,**

mely saját terméssé ménessé édes borral készítve, hatásában minden hasonló készítményt felülmúl. Egy üveg ára 1 frt 20 kr., 6 üveg franco küldve 8 frt 6 kr.

## Kiadó lakás.

4 szoba, üveges előszoba s fürdőszobából álló gázvilágítással bíró magános

uj ház, Csiky Gergely-utca 15. sz. a. november 1-től kiadó.

1223

A párisi és londoni hygienicus kiállításokon első díjakkal kitüntetett szépitőszert a

Hajós-féle

## IBOLYA-CRÉME

Bámulatos rövid idő alatt eltávolítja a szeplőt, májfoltot, bíbircset, bőrvörösséget és mindennemű arosztátalmaságot.

Használata által kisimítja az arcon a fán-czokat s ifju arczzint, a bőrnek fehérséget, gyöngédséget és üdéséget kölcsönöz és így a szépség ápolásánál eddig utolérhetetlen hatásu.

A Hajós-féle Ibolya-crème nem zsiradék és ennek következtében nappal is használható

Ára 1 tégelynek 50 kr.

Az Ibolya-crème hatását nagyban emeli az ugyanazon szerekből készült és rendkívül kellemes illatu

Ibolya-crème szappan á 35 kr.

## Hajós-féle IBOLYA-TEJ

(Eau de Violette de Hajós.) Ezen hygienikus mosdóvíz az arc, nyak, karok és kezeknek megkapó szépséget, fehérliliom és rózsaszínben tündöklő varázsszínű kölcsönöz. Egy üveg 50 kr.

A képzelhető legfinomabb és leggyöngédebb alkotórészekből álló, jól tapadó és teljesen ártalmatlan powder az

IBOLYA-HÖLGYPOR

Ára 60 kr. Kapható fehér, rózsaszín és crème színben. Készítményeim a párisi és londoni hygienicus kiállításokon, aranyérmekkel és díszoklevéllel lettek kitüntetve. — Sok hálaíratokkal elismerve!

Óvatodjunk hamisításoktól! Kapható a készítő és feltalálónál

## Hajós Árpád

gyógyszerháza és gyógyszerészeti laboratoriumában.

ARAD, Andrassy-tér 22 szám, a megyeházzal szemben és VOJTEK és WEISZ utcaánál.

Gyümölcs és szőlő bor készítő gépek.

## Gyümölcs és szőlő sajtók,

folytonosan ható kettős emeltyű szerkezettel, és nyomó szabályzóval. A munka képesség 20% nagyobb mint bármely más sajtónál.

Hydraulikus sajtók.

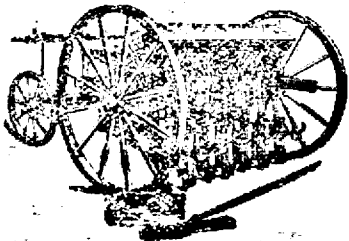
Szőlő és gyümölcs zuzók

és bogyo morzsolók.

Teljesen felszerelt

szüretelő készülékek

Szőlő és gyümölcs őrlők. Aszaló készülékek gyümölcs és fűzelék aszalásra, gyümölcs-vágó és hámozó gépek, legújabb szerkezetű szab. önműködő „SYPHONIA” gyümölcs és szőlővessző permetezők.



A legjobb vetőgépek

Mayfarth Ph. és társa legújabb szerkezetű

„AGRICOLA”

(tolóvetőkerék-rendszer) vetőgépei. Mindennemű mag- és különböző magmennyiség számára, váltókerékek nélkül, dombon vagy síkon, a legkönnyebb járás, legnagyobb tartósság és mind a mellett a legolcsóbb ár által tűnnek ki.

A lehető legnagyobb munka- idő- és pénzmeztakarítást teszik lehetővé. Különlegességeket szén- és szalmaprések- kézi használatra, kukorica morzsolók, cséplőgépek, járgányok, gabonarosták, trieurók, ekék, hengerek és boronákban a legújabb rendszer és elismert legjobb alkotás alkalmazása mellett gyártanak és szállítanak

Mayfarth Ph. és társa

cs. és kir. kir. szabadalmazott mezőgazdasági gépgyárak vasöntődék és vashámorművek

Alapított 1872.

750 munkás.

BÉCS, II. Taborstrasse 71.

Kitüntetve több mint 400 arany-, ezüst- és bronzéremmel, az összes nagyobb kiállításokon. — Részletes árjegyzék és elismerő levél ingyen. — Képviselek és viszont elárúsítók kerestetnek.

844



„Orasky”  
Orange-Whisky (narancslikőr).

„Orasky”  
Orange-Whisky (narancslikőr)

Tremy Fils

(France)

\*

S Loire

gyártmánya.

Kapható:

LÁZÁR GYULA

fűszer, csemege, tea, rum, cognac kereskedésében

ARAD,

Andrassy-tér 19. szám,

Központi Szálloda-épület.

1204

„Orasky”  
Orange-Whisky (narancslikőr).

832—1901. sz.

Előleges

## Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cikk 102. §-a értelmében ezennel közzhírré teszi, hogy az aradi kir. járásbíróság 1901. V. 1760/7 végzése által Neuman testvérek aradi cég végrehajtató javára Kristanits J. aradi cég ellen 1410 kor. tőke és járulékaik erejéig elrendelt biztosítási végrehajtás alkalmából bíróság le- és felül-foglalt és 4035 korra becsült képek, bolti állványok, lámpák butorok, és egyebekből álló ingóságok nyilvános előleges árverés útján eladatnak.

Ezen árverésnek Aradon, Andrassy-tér 25 és folytatva Andrassy-tér 3. sz. a. leendő megtartására 1901. szeptember hó 16. és következő napjainak d. e. 9 óraja határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cikk 108. §-ában megállapított föltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Aradon, 1901. évi szeptember hó 12-ik napján.

Györffy Arnold,

1219

birósági végrehajtó.

## Menrath és özv. Frankné Aradon.

19 év óta fennálló sirkő raktárunkat az idei idényre

ujjonnan szereltük fel,

hogy a n. é. közönség mindennemű igényeit kielégíthessük, miért is nagy raktárt tartunk: fekete és zöld gránit, továbbá siánit labrador és több egyéb színű és fajú gránit siremlékekben, nemkülönben hazai fehér és esztergommegei vörös, tirol fehér, carrarai és abrozini

márvány siremlékekben.

Elvállalunk mindennemű kőfaragó munkát épületekhez, szobor munkát, temetői munkálatokat, ugyszintén ártézi-kut viz-medencéket.

Midőn jutányos árak felszámításáról pontos kiszolgálásunkról a n. é. közönséget továbbra is biztosítjuk, kérjük, hogy minket, úgy, mint eddig szives pártfogásban részesíteni sziveskedjék.

Tisztelettel

Menrath és özv. Frankné.

1194

\* Városi és megyei telefon szám 477. \* \* \* Szolid elv. Pontos kiszolgálás. \*

Olcsó árak!

# Ifj. Kopetkó Károly

ARAD,

1222

Templom-utca, Minorita-palota.

**Ujdonság!**

Hermelin flanelek  
nagy választékban.

Angol divatkelmék  
feltűnő szép színekben.

Mosó bársonyok  
méterje 80 krajczár.

100 centiméter széles angol lodenek,  
méterje 35 krajczár.

\* \* Pliszirozás és Gouvelirozás bármily szélességben előállítatik. \* \*

Schroll-féle siffonok.

Siegl-féle vásznak.

## Az iskolaév kezdetével

ajánlok az iskolai ifjúságnak mindennemű füzeteket, író- és rajzszereket, rajzeszközöket stb. legnagyobb választékban.

Helyes kiszolgálás a legrendesebb árak mellett. 1105

**BLOCH H.,**

papirkereskedés

Arad, Andrassy-tér 18.

Veszek Zálogcédulákat!!

Ékszerárgyak

Arany-, Ezüstneműek, Gyémánt és Brillióntok a legjutányosabb árban

kaphatók: 275

**DEUTSCH ISIDOR**

óras és ékszerésznél

ARAD, Templom-utca, Minorita-palota.

Ugyanott

tűrt arany, ezüst, drágakövek, bármimű ékszerárgyak, a legmagasabb árban megvételnek vagy új tárgyakra átcsereitelnek.

Veszek Zálogcédulákat!!

## Mellékjövdelem.

Intelligens urak, foglalkozásukra való tekintet nélkül, minden állással összeférő mellékjövdelemre tehetnek szert.

Nem kell hozzá sem szakismeret, sem nagy fáradság.

Barátaik, ismerőseik körében kell csak tevékenységet kifejtjenek e minden kétségen felül tisztelőmélto mellékjövdelem forrásnak minél nagyobb mértékben való kiaknázása végett.

Teljes felvilágosítás azonnal adatik. Akik erre vállalkozni hajlandók, küldjék pontos czímmel ellátott ajánlataikat, (melyek rögtön továbbítatnak) „Mellékjövdelem” jelige alatt az

„ÁLTALÁNOS TUDÓSÍTÓ”

hirdetési osztályához, 330

Budapest, VII., Erzsébet-körút 54.

Bámulatos ujdonság!

325 drb 1 frt 95 kr.-ért.

Egy pompás aranyozott óra elegáns lánczsal, három évi jótállás mellett, egy „Laterna Magica” 25 érdekes képpel, 1 igen finom nyakkendőti simli brilliónt-kövel, 1 keleti gyöngyökből való nyakék, a legmodernebb női ékszer patent zárral, 1 finom bőr pénztárca, egy nagyon elegáns szivarszipka, 1 double-arany kézelő.

és ingomb-garnitúra, 1 finom zsebkés, 1 finom tolette-tükör tokban, 20 darab a levelezéshez szükséges tárgy és még 200 darab különböző apróság, mely minden háztartásnál elkerülhetetlen. Az érdekes 325 darab tárgy, melyek közül maga az óra megéri a pénzt, megkapható 1 frt 95 kr. utánvétellel az előírásnál

**S. Kohane**

KRÁKKAU (Galiczia.)

POSTFACH 72. 1132

Ha a küldött áruk nem felelnek meg, a pénzt visszaadják.

Városi és megyei telefon 206.

Ifj. Hagenmacher Henrik

Arad, Karolina-utca 7.

budafok-kőbányai sörfözde aradi sörfőzár-tára ajánlja

Dr. Telbisz János kir. keres. törv. hit. vegyész ur által elősmert legkellemesebb üdítő és tápláló

**Góliát maláta-sörét**

saját töltésű palackjaiban.

Különösen mell- és gyomorbetegségekre!

Dr. Telbisz János kir. ker. törv. hit. vegyész ur nyilatkozata:

„A Hagenmacher-féle Góliát maláta-sört vegyvizsgálatom alapján főleg magas extract és maláta cukor (maltase) tartalma következtében a legkitünőbb maláta-sörök közé sorozom” 1090

Egy

fűszerkereskedő segéd

ajánlkozik

nagyobb üzletbe, október 23-iki belépésre, ki a vegyesszakmában is jártas. 1221

Czím a kiadóhivatalban.

**Eckert-féle Edelreute**

**természetes likör**

hegyi gyógyfüvekből lepárolva, kitünő ízű gyomorerősítő. Vadászatokon és utazásnál vízzel keverve üdítő hatással, 205

kitünő házi szer.

Csász. és kir. szabadalmazott

**likör-gyar,**

**Eckert Albert,**

**Grác.**



Az Arad sz. kir. város által segélyezett

# ARADI ZENE-CONSERVATORIUMBAN

mint az országos magy. kir. Zeneakadémiára előkészítő iskolában (Arad, Szabadság-tér 21. sz.) a beiratások minden nap d. e. 10—12<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-ig, d. u. 4—6<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-ig tartanak.

Tanítatnak mint főtanszakok: zongora, hegedű, mélyhegedű, gordonka, gordon, czimbalom, magánének és minden fuvóhangszer. Mint melléktárgyak: zeneelmélet, összhangzattan, zeneszerzés, zenetörténet, karének, kamarazene, zenekariskola és zongoraösszjáték, ugyanazon tanterv szerint, mint a magy. kir. országos Zeneakadémián Budapesten.

TANÁRI KAR:

Unger Mór, hegedű, zongora és zenekariskola.

Müttermüller József, gordonka, zongora és kamarazene.

Sperber Frigyes, hegedű, mélyhegedű, karének és összhangzattan.

Müttermüller-Lengyel Erzs, zongora és zeneelmélet.

Klein Sándorné, zongora.

Bayer-Bettelheim Ida, (felügyelőnő) zongora és zeneelmélet.

Schreyer Jakab, zongora és zongoraösszjáték.

Kiss Károly, czimbalom.

Uresch B., gordon és fuvóhangszerek.

Magán (solo) ének Weichhart Anóra Budapestről.

Az intézetben a fentebb nevezettek kivül néhány segédtanár is tanít.

Tandij havonként: az alsó osztályokban 10 korona, a felső osztályokban 12 korona, fuvóhangszerekre 3 kor. Előre fizetendő.

Beiratási díj 6 korona.

Az igazgatóság figyelmeztetni kívánja saját érdekükben a növendékeket, hogy a beosztás alkalmasabb eszközölhetése végett beiratkozásra mielőbb jelentkezzenek.

Az igazgatóság:

1077

Unger Mór.

Müttermüller József.

Sperber Frigyes.

Alapított 1845.

Szabott árak!  
Férfi-, fiu- és  
gyermekruha telepe  
tisztelettel ajánlja elősmert  
legjobb minőségű áruit.  
Nagy választék  
bel- és külföldi  
gyapju-szövetekből.

# NEUMANNN.

Mérték szerinti megrendelések BUDAPESTEN saját műhelyeimben kifogástalan kivitelben készíttetnek. 184

Telefon 457.

Alapított 1845.

Telefon 457.

„SZÖNYEGHÁZ”  
MEGNYILT.

„SZÖNYEGHÁZ”  
MEGNYILT.

„SZÖNYEGHÁZ”  
MEGNYILT.

„SZÖNYEGHÁZ”  
MEGNYILT.

„SZÖNYEGHÁZ”  
MEGNYILT.

Arad, Neuman-palota

„Hungária” kávéház mellett.

Arad és vidéke legnagyobb kizárólagos  
női felöltők

árúháza.

Legujabb kivitelben  
angol doubl gallérok, Japuettek és Paletók.

Leány-kabátkák és köpenyegek

nagy választékban. 181

Jutányos árak! Alapított 1870. Telefon 238.

# STERNN.